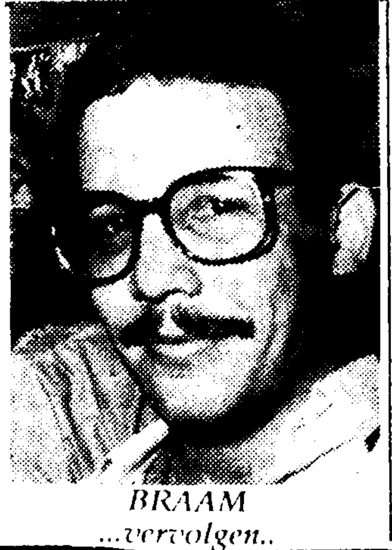
VANDAAG

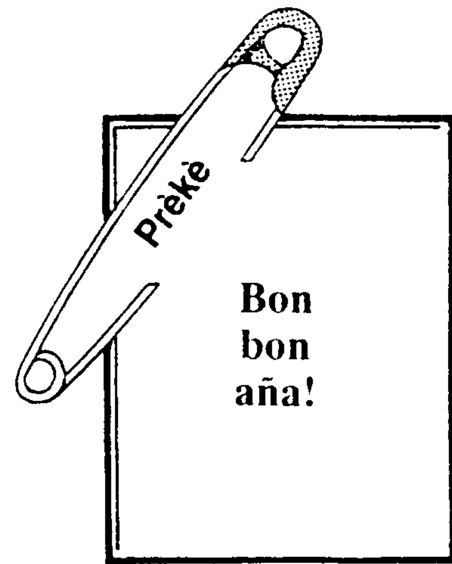
* Woensdag verkiezing nieuwe gedeputeerden p.2
* Braam: voor elk wissewasje naar de rechter p.3
* Geen beslissing over brief minister p.5
* Gullit weer terug in oude doen p.7
* Man en vrouw van het jaar aangewezen p.13
* Hoogovens vreest voor wegvallen VS-markt p.15



BRAAM ...vervolgen..

110E JAARGANG — NO.: 1 MAANDAG 4 JANUARI 1993

AMIGOE



Bon bon aña!

Na ondertekening Start-II door Bush en Jeltsin

Oekraïne: Spoedig ratificatie Start-I

KIEV/WASHINGTON - De president van de Oekraïne, Leonid Kravtsjoek, heeft zondag voorspeld dat het Oekraïnse parlement het START-I-akkoord zal ratificeren. Ook prees Kravtsjoek het START-II-akkoord, dat de Amerikaanse president George Bush en zijn Russische collega Boris Jeltsin zondag ondertekenden. Kravtsjoek zei dat het akkoord tegemoetkomt aan de "behoeften van de gehele mensheid".

"De Oekraïne gaat verder op de weg naar zijn uitgeroepen doelstelling om een niet-nucleaire staat te worden en ik geloof dat het hoogste wetgevende lichaam Start-I gunstig zal beoordelen", verklaarde Kravtsjoek, daarmee reagerend op westerse kritiek dat Oekraïne veel te traag optreedt bij de ratificatie van Start-I. "Oekraine zal een van de eerste staten zijn die de historische stap zet om deze planeet vrij te maken van atoomwapens."

De Russische minister van Buitenlandse zaken, Andrei Kozyrev, verklaarde zondag ook dat Kravtsjoek de verzekering heeft gegeven dat zijn land het Start-I-akkoord zal ratificeren en daarmee de weg zal vrijmaken voor Start-II. Kozyrev zei in een interview met het Amerikaanse televisiestation NBC dat Kravtsjoek zondagmorgen de Russische president Boris Jeltsin telefonisch had gesproken. In dat onderhoud zou de Oekraïnse president zijn Russische collega hebben verzekerd dat de Oekraïne "alle verplichtingen zal nakomen".

NIET GEMAKKELIJK

Kozyrev zei dat Kravtsjoek ook had toegezegd dat zijn land zich aan Start-I zal houden en de strategische atoomwapens uit Oekraïne naar Rusland zal verplaatsen. De Russische minister van Buitenlandse zaken bevestigde dat de atoomwapens op Oekraïns grondgebied bovendien onder Russische controle staan. Over de ratificering van Start-II in het Russische parlement zei Kozyrev: "Dat zal geen gemakkelijke opgave worden."

Eerder werd door de Russische president Boris Jeltsin en zijn Amerikaanse ambtgenoot George Bush in het kKemlin in Moskou het Start-II-akkoord ondertekend. Dit verdrag voorziet in een drastische beperking van het aantal kenrwapens. Start-II voorziet te zamen met het eerste Start-verdrag, dat op 31 juli 1991 door de presidenten Bush en Gorbatsjov werd ondertekend, in een reductie van de strategische kernbewapening van Rusland en de Verenigde Staten met ongeveer tweederde. Dat betekent een vermindering tot 3.500 stuks elk voor het jaar 2003 en, zo mogelijk als de economische situatie in Rusland het toelaat, voor de eeuwwisseling. Dat betekent onder meer dat aan beide zijden circa vijftienduizend kernkoppen worden vernietigd. De ondertekening van het akkoord, dat zaterdag door beide staatsleiders als "het wapenakkoord van de eeuw" is betiteld, wordt gezien als een mijlpaal in de periode na de Koude Oorlog. Het tweede Start-akkoord is mogelijk geworden omdat de aantallen kernwapens niet meer worden beschouwd als een fysieke uitdrukking van de politieke krachtsverhouding in de wereld.

EEUWENOUDE DROOM

De ondertekeningsceremonie werd direct uitgezonden op de Russische televisie en bijgewoond door de Russische minister van Buitenlandse zaken, Andrei Kozyrev, de minister van Defensie, Pavel Gratsjov, en vice-president **Alexander Roetskoi.** Tot de Amerikaanse delegatie behoorden de minister van Buitenlandse zaken, Lawrence Eagleburger, en zijn voorganger, James Baker.

Tijdens de ceremonie die plaatshad in de Vladimirzaal in het Kremlin sprak Jeltsin van een "overeen-

Vervolg op pag. 13

Plutoniumschip bijna in Japan

TOKYO - Het Japanse vrachtschip Akatsuki Maru, dat met anderhalve ton radioactief plutonium op weg is naar Japan, wordt dinsdagmorgen verwacht in de, haven van Tokai, 120 kilometer ten noorden van Tokyo.

Dit is maandag uit Japanse regeringsbron vernomen. In Tokai zijn ruim tweeduizend politiemannen op de been gebracht met het oog op betogingen van verscheidene milieugroepen tegen het plutoniumtransport en het Japanse nucleaire beleid. In Tokyo organiseerde een kleine groep activisten, onder wie zes boeddhistische monniken, maandag een demonstratie in Tokyo voor het agentschap voor wetenschap en technologie. Twee monniken gingen in hongerstaking.

Twintig doden bij viering nieuwjaar in Hongkong

HONGKONG - De politie van Hongkong is zaterdag hevig bekritiseerd voor het drama dat zich bij de Nieuwjaarsviering in een zeer druk uitgaansgebied van de Britse kroonkolonie heeft afgespeeld. Zeker twintig feestvierders werden daar in de menigte doodgedrukt of doodgetrapt.

Volgens politici was de politie tevoren nog op het hart gedrukt maatregelen te nemen om het aantal bezoekers van Lan Kwai Fong, een wirwar van smalle straatjes vol trendy bars en restaurants, te beperken. Ze menen dat dit het drama had kunnen voorkomen. Maar de politie zegt dat uit eerste onderzoek is vast komen te staan dat niemand blaam treft. Er waren genoeg -120- politieagenten op de been om de feestviering met zo'n twintigduizend mensen in goede banen te leiden, zei de politiewoordvoerder, die sprak van "een zeer tragisch ongeluk".

Protest tegen Start-II



MOSKOU - Aanhangers van het gedegen communisme vinden het START II-verdrag maar niks. Zij hebben daar uiting aan gegeven tijdens een betoging buiten het Kremlin waar de presidenten Boris Jeltsin en George Bush hun topconferentie hielden. De tekst op de protestborden is duidelijk: Jeltsin-Bush: een misdadige samenzwering. Jeltsin moet voor de krijgsraad gebracht worden wegens landverraad. Bush kreeg de goede raad snel uit Rusland te vertrekken.

Soldaat Kroatië pleegt amok

ZAGREB - Een Kroatische soldaat heeft bij een Nieuwjaarsviering in een zaal van een kerk in Bjelovar ten noordoosten van Zagreb vrijdagochtend vroeg - vooraleer zichzelf dood te schieten - tien mensen gedood en zes verwond, van wie vier ernstig, zo meldde de Kroatische tv. Zijn motieven werden niet bekend.

Vernietiging laatste wapens opgeschort

Salvador-verzet: regering traag met zuiveren leger

SAN SALVADOR - De voormalige linkse verzetsbeweging FMLN (het Nationale bevrijdingsfront Farabundo Marti) heeft de vernietiging van haar laatste wapens, zo'n vijftig grondluchtraketten, opgeschort. Nidia Diaz, een van de leiders van het FMLN, inmiddels een legale politieke partij, heeft dat zondag meegedeeld.

Reden voor de opschorting van de totale ontwapening van het FMLN is de trage uitvoering van de zuivering van het Salvadoraanse officierenkorps door de regering van president Alfredo Cristiani. Volgens het begin 1992 gesloten vredesakkoord tussen de regering en de voormalige verzetsbeweging moest het FMLN al zijn wapens inleveren en zou de regering 117 hoge militairen die zich schuldig hadden gemaakt aan grove schendingen van mensenrechten ontslaan of met pensioen sturen.

Pas als Cristiani ernst maakt met het ontheffen van de militairen uit hun functies, wil het FMNl ook zijn laatste wapens vernietigen.

De Verenigde Naties (VN) hebben zich zaterdag ook kritisch uitgelaten over het uitblijven van de zuivering van het officierenkorps en president Cristiani gevraagd zich te houden aan de vredesakkoorden die door bemiddeling van de VN zijn opgesteld. Ook de leiding van de katholieke kerk in El Salvador heeft kritiek geleverd op de trage gang van zaken bij de zuivering van het leger en het politiekorps.

Middle East Watch: bewijs geleverd

Irak beschikt over biologische wapens

WASHINGTON - De Amerikaanse organisatie voor de mensenrechten Middle East Watch (MEW) heeft een document in handen gekregen waaruit zou blijken dat Irak, ondanks het feit dat VN-inspectieteams dat tot nog toe niet hebben aangetoond, in ieder geval sinds 1986 beschikte over biologische (B-)wapens.

Het document is een legerorder van een commandant in Irbil (in noord-Irak) aan verschillende eenheden om hun voorraad biologische en chemische wapens te peilen en van de stand van zaken verslag te doen voor 6 augustus 1986. Andrew Whitley van MEW zegt het document tijdens een recente reis naar Iraaks-Kurdistan te hebben gekregen van functionarissen van de Kurdische democratische partij (KDP), een van de leidende partijen in dit gebied. Hij houdt het document voor authentiek.

VN-inspectie-teams die tot dusver 47 missies naar Irak hebben uitgevoerd op zoek naar massavernietigingswapens, hebben tot dusver geen bewijzen gevonden voor de aanwezigheid van B-wapens. Irak ontkent zulke wapens te hebben. Amerikaanse functionarissen die toegang hebben tot informatie van geheime diensten geloven echter dat de Iraki's een klein aantal biologische wapens hebben die zij met succes hebben weten te verbergen.

Binnengrenzen EG opgeheven



VENLO - Nederlandse en Duitse douaniers zaagden gezamenlijk de slagboom door bij de grenspost vlak buiten Venlo. Daarmee werd symbolisch aangegeven dat de binnengrenzen binnen de Europese Gemeenschap verleden tijd zijn geworden. (AFP-satellietfoto)

American Airlines start mogelijk Curaçao-vluchten

WILLEMSTAD — De kans dat American Airlines (AA) binnen drie maanden op Curaçao gaat vliegen is dit weekeind aanzienlijk groter geworden.

Gedeputeerde van Toerisme Ruben Page en enkele vertegenwoordigers van de Chata voerden afgelopen weekend gesprekken met de senior vice-president van deze luchtvaartmaatschappij, Peter Dolara. Volgens Don Werdekker (Chata) zijn deze vrij goed verlopen. Een bevestiging van AA wordt binnen enkele dagen verwacht.

Het is nog niet zeker van waaruit gevlogen gaat worden. Men hoopt op Puerto Rico, maar ook Miami behoort tot de mogelijkheden. Directeur van het toeristenbureau P. Sampson geeft de voorkeur aan Puerto Rico, omdat er al een redelijk goede verbinding met Miami (ALM) bestaat.

Met United Airlines zijn eveneens onderhandelingen gaande. Het gaat daarbij volgens Sampson om de zo belangrijke rechtstreekse verbinding met New York. De vlucht zou via Caracas naar Curaçao komen, waar overnacht wordt. De volgende ochtend kan het vliegtuig weer via Caracas naar New York terugkeren.

Volgende week worden er over deze vlucht besprekingen met Venezuela gevoerd, zo deelde Sampson mee.

Palestijnse tiener door leger gedood

Officier van Israëlische geheime dienst omgekomen

JERUZALEM - Arabieren hebben zondag een officier van de Israëlische geheime dienst gedood in een flatgebouw in west-Jeruzalem. Dit heeft de Israëlische radio omgeroepen. Het zou gaan om een actie van de Hamas beweging.

De 25-jarige Haim Nachmani werd gedood, terwijl hij met "een operatie" bezig was, aldus de radio. Veiligheidstroepen zeiden dat Nachmani de eerste officier van de geheime dienst was die in de afgelopen tien jaar tijdens de uitoefening van zijn werk werd gedood. De identiteit van de moordenaar is bekend, zo meldden dezelfde bronnen. De Israëlische radio beschreef de moord als zeer gewelddadig. Nachmani was neergestoken en met een hamer over zijn gehele lichaam geslagen. Hij wachtte op een Palestijnse informant en werd volgens veiligheidskringen vermoedelijk door twee personen aangevallen.

Eerder op de dag schoten Israëlische troepen een achttienjarige Palestijnse man dood en raakten elf Palestijnen gewond in gevechten, nadat het leger op de bezette westelijke Jordaanoever de avondklok ophief die woensdag was ingegaan. Een 26-jarige jood raakte in Holon, omgeving Tel Aviv, ernstig gewond na een aanval door enkele Palestijnen. In een bus die van Haifa naar Jeruzalem reed, ontplofte een kleine bom, maar daarbij raakte niemand gewond.

De gewelddadigheden in Israël doen zich voor kort nadat premier Yitzhak Rabin tegenover joodse studenten verklaarde dat zijn beslissing 415 fundamentalistische Palestijnen uit te wijzen het Palestijns-Israëlische geweld had beteugeld. "De uitwijzing was een zware klap voor de Islamitische fundamentalistische terroristische groepen", zei hij.

Sihanouk stopt steun aan VN en kabinet

BEIJING - Prins Norodom Sihanouk heeft maandag in Beijing gezegd dat hij niet meer zal samenwerken met de VN-vredesmacht in Cambodja (Untac) en met de regering in Phnom Penh van premier Hun Sen.

Hij wil daarmee protesteren tegen het voortgaande geweld in zijn land en met name tegen de aanvallen op de met hem verbonden politieke partij. In een brief aan Yasushi Akashi, de leider van de VN-vredesmacht in Cambodja, schrijft het staatshoofd: "Gezien de grote ernst van de aanhoudende en schaamteloze misdaden begaan tegen de Funcinpec (de partij van zijn zoon, prins Ranariddh), en met alle goede wil en respect voor het vredesakkoord van Parijs, zie ik mij genoodzaakt de samenwerking met Untac en de regering van Cambodja te staken".

Bestand in Bosnië

GENÈVE - De strijdende partijen in Bosnië-Hercegovina hebben maandag bij het vredesoverleg in Genève overeenstemming bereid over een document waarin de voorwaarden voor een volledig staken van de vijandelijkheden zijn vastgelegd.

Dit is uit officiële bronnen vernomen. De Bosnische president Alija Izetbegovic bevestigde het akkoord. Er werden eerder al meer akkoorden bereikt welke op niets uitliepen.

24 Doden bij busbrand Mexico

MEXICOSTAD - Bij een busongeluk in Mexico zijn zondag 24 doden en 25 gewonden gevallen.

Zo heeft het Mexicaanse persbureau Notimex gemeld. Het ongeluk gebeurde in de buurt van Cancun. De chauffeur verloor de macht over het stuur en de bus sloeg om, waarna brand uitbrak, zo werd uit politiebron vernomen. Er zaten 52 mensen in de bus, onder wie veel toeristen uit de Verenigde Staten, Canada en Japan.

PIKA

Goede voornemens

1) Niet tegen je vrouw zeggen dat je naar je werk bent en tegen je personeel dat je een vrije dag hebt.
2) Verstandig zijn en een helm meenemen als je als vakbondsman tijdens koopavonden naar Punda gaat.
3) Niet meer vuile taal bezigen in het bijzijn van de kinderen als de telefoonlijn, de stroom of de watertoevoer uitvalt.
4) Als parlementariër beter je best doen voor de achtduizend gulden die je per maand verdient en meer intelligent overkomende wetsvoorstellen en wijzigingen indienen.
5) Zorgen dat advocaat Marius Römer je niet kan betrappen op je typisch Antilliaanse selectief uitschuifbare 'lange tenen'.
6) Zorgen dat dat referendum er nu eindelijk komt.
7) Niet te hard rijden op de Weg naar Westpunt.
8) Niet meer schieten.
9) Nooit meer in het donker plassen of kotsen op het rif.
10) Zorgen dat 1994 ook voor je omgeving leuk wordt.

Woensdag verkiezing nieuwe gedeputeerden

WILLEMSTAD — De Curaçaose eilandsraad komt woensdag in openbare vergadering bijeen ter verkiezing van de twee nieuwe gedeputeerden Stanley Betrian en Hendriks Abraham. De bijeenkomst begint om 9 uur 's morgens en voor zover bekend staan er - naast de gebruikelijke ingekomen stukken - geen andere punten op de agenda van deze eerste raadsvergadering van 1993. Na hun verkiezing leggen ze de eed af in handen van de gezaghebber. Betrian en Abraham zijn twee voorbeelden van vele verschuivingen die zich de laatste tijd binnen de PNP voordoen. "Die tonen aan dat de groene partij dynamisch is en jonge mensen een kans biedt", verklaarde gisteren PNP-leider Maria Liberia Peters tijdens een nieuwjaarsbijeenkomst met partijmensen in het Kas di pueblo.

Betrian, die kort geleden zijn functie van directie-secretaris bij de Centrale bank neerlegde - hij wordt ter beschikking gesteld - vervangt gedeputeerde Faroe Metry. Metry wilde het, na vijf jaar belast te zijn met financiën, een beetje rustiger aan doen. Hij neemt zitting in de eilandsraad. Dat doet ook de andere vertrekkende gedeputeerde Ricardo Isebia. Hij wordt vervangen door Hendriks Abraham, al vele jaren een ouwe getrouwe PNP-er. Hij krijgt onder meer personeelszaken te behartigen. Niet bekend is of ook de dokmaatschappij CDM en Curoil, nv's waarvan Isebia president-commissaris was, overgaan in handen van Abraham. Tijdens de begrotingsbehandeling 'verklapte' Isebia dat CDM onder PNP-collega Dito Mendes zou komen te vallen.

Een andere belangrijke wijziging wordt die van het Statenvoorzitterschap. Rufus McWilliam zal die functie overdragen aan partijgenoot en nu nog gewoon lid Dudley Lucia. Vanochtend kon niet worden achterhaald waneer McWilliam opstapt. Uit goede bronnen vernam de Amigoe dat dit pas bij het begin van het nieuwe parlementaire jaar, in mei, zal zijn. De Staten zijn op dit ogenblik nog met reces.

Een knallend uiteinde...



WILLEMSTAD — *Met een 'pagara' van tientallen meters lang luidde Banco di Caribe traditioneel het jaar 1992 uit. Donderdagavond na zessen trok dat gewoontegetrouw veel publiek. Eerder op de dag gingen er al voor duizenden guldens in rook op toen diverse bedrijven publiekelijk een knallende punt achter twaalf maanden werk zetten. Vooral in Punda op Pietermaai trok dat veel bekijks.*

...en de beste wensen



WILLEMSTAD — *Vlak na middernacht knalde ook in Punda en Otrobanda het vuurwerk. Bisschop Ellis van Willemstad smeekte namens de bijeengekomen menigte op het Brionplein een zegen af over het jaar 1993. Daarop kreeg hij de beste wensen en een welgemeende handdruk van onder anderen Tonino de Pascale en (links) zijn vrouw. Rechts van hen staat mevrouw De Windt-Rog. Achter de geestelijke: Alex Arends.*

Voorlichtingskrant in alle brievenbussen

Volgende week begin hoorzittingen EOP

WILLEMSTAD — Deze week glijdt op heel Curaçao de EOP-krant in de brievenbus. De letters EOP staan voor Eilandelijk Ontwikkelingsplan, dat in deze fase 'voorontwerp EOP' wordt genoemd. Middels de EOP-krant wordt de bevolking op de hoogte gesteld van inhoud en consequenties van het EOP. Tijdens op 12 januari te starten hoorzittingen krijgen burgers inspraak over de inhoud van het EOP.

Het EOP doet voorstellen voor een doelmatiger inzet van de beschikbare middelen. Dit is nodig omdat de bebouwing de laatste jaren zo verspreid over het eiland heeft plaatsgevonden, dat de aanleg van wegen, riolering, water en elektra de overheid handen vol geld kost.

Daarnaast worden door de oprukkende bebouwing natuurgebieden bedreigd. Door vast te stellen welk gebied waarvoor gebruikt mag worden, wordt enerzijds de natuur gespaard en anderzijds de beperkt beschikbare ruimte efficiënter verdeeld.

Tijdens de inspraakperiode stelt de overheid iedereen in de gelegenheid commentaar te leveren op het EOP. Dit gebeurt onder andere door het houden van hoorzittingen. Daar kunnen burgers vragen stellen of hun visie geven op het door het eilandsbestuur voorgestelde beleid. In de twee weken na 12 januari vinden vijf hoorzittingen verspreid over Curaçao plaats.

Het Bestuurscollege (BC) verzamelt alle commentaren en doet vervolgens een voorstel voor aanpassing van het plan. In die fase heet het 'ontwerp EOP', waartegen schriftelijke bezwaren kunnen worden ingediend. Vervolgens wordt het ontwerp in al dan niet gewijzigde vorm aan de eilandsraad ter vaststelling aangeboden.

In het EOP wordt gestreefd naar een krachtiger ruimtelijke structuur, waarbij aangesloten wordt op bestaande structuren en te verwachten ontwikkelingen. De komende tien jaar zal de nadruk liggen op een intensiever gebruik van het al verstedelijkte gebied. Om die reden is gekozen voor concentratie in het stedelijk gebied van Willemstad. Op Banda Abou zijn op grotere schaal alleen ontwikkelingen mogelijk binnen toeristische gebieden.

Die gebieden zijn in het EOP aangegeven. Genoemd worden onder meer Piscaderabaai, Blauwbaai, Cas Abou, San Nicolaas en Knip.

Voor de uitvoering van het beleid van het EOP zijn per sector projectvoorstellen en/of programma's uitgewerkt. Deze geven inzicht in de toezeggingen die de overheid is aangegaan of nog wil aangaan en de prioriteiten die gesteld worden. Het gaat daarbij om de sectoren wonen, economie en werkgelegenheid, toerisme, agrarische sector, milieu, verkeer en vervoer en binnenstad.

De EOP-krant verschijnt in het Papiaments en het Nederlands. Het voorontwerp EOP kan worden ingezien bij de afdeling Algemene en Juridische Zaken (Theaterstraat 17) en bij de DROV (Plasa Horacio Hoyer 19).

Zie ook pagina 11.

Nieuwsanalyse

Pers en politici

ZELFS IN LANDEN waar slechts een greintje democratie heerst, staan politici bloot aan persoonlijke aanvallen. Door de aard van de openbare functie en de wijze waarop politici zelf eraan meewerken sterk in de publiciteit te komen, staan politieke figuren sterk in het brandpunt van de belangstelling en worden daardoor het onderwerp van lof, maar ook het mikpunt van kritiek. Mensen, die kiezen voor het beroep van politicus dienen te aanvaarden dat hun daden en uitspraken breed zullen worden uitgemeten. Als je als persoon niet op kan tegen de minder aangename verwikkelingen, dan moet je niet in de politiek stappen. Als Statenlid A geen politicus was, maar directeur van de firma X, dan zou hij door pers en gemeenschap heel anders worden beoordeeld.

Relaties tussen pers en politici laten vooral te wensen over in tijden waarin de politici merken aan populariteit te hebben ingeboet. Zelfs George Bush lanceerde scherpe aanvallen op de pers, toen hij merkte dat zijn rivaal Bill Clinton vrijwel niet meer was in te halen.

Op de Antillen hebben de politici echt niet zoveel te klagen over een dwarsliggende pers, daar die vrijwel altijd kritiekloos meningen en uitspraken van politici ventileert, hoe scheef die meningen ook zijn en hoe kortzichtig de uitspraken ook klinken. Toch lijken de huidige machthebbers met deze voor hen gunstige situatie nog geen genoegen te nemen. Er komt namelijk een wetsontwerp tegen het misbruik van macht en bevoegdheden door de politici (wat dat ook mag inhouden), maar de Staten hebben daar de voorwaarde aan verbonden, dat er ook een forse boete komt voor personen (lees: journalisten) die 'onjuiste persoonlijke zaken' publiceren.

Het is niet slim van onze politici om juist deze voorwaarde te verbinden aan een wetsontwerp, dat henzelf een beetje zou controleren. Zonder die voorwaarde zou het gedeukte vertrouwen in onze politici enigszins worden hersteld. Door de pers een forse boete voor te houden voor 'onterechte persoonlijke aanvallen' terwijl jij zelf parlementair onschendbaar bent en in de Statenzaal veel kan bezigen wat de pers niet ongestraft kan, wordt de reeds ongelijke strijd verder aangescherpt en tevens de kans vergroot dat de pers door angst zichzelf gaat muilkorven.

Waarom die voorwaarde — een forse boete voor de pers — aan het misbruik-ontwerp moest worden toegevoegd, is een raadsel: er staan politici al voldoende wegen open om het recht te zoeken. Er zijn hier op de Antillen gevallen voorgekomen waarbij ettelijke duizenden aan schadeloosstelling is uitbetaald aan personen, die ten onrechte door de pers worden beklad. Wat dus dreigt te gebeuren is, dat er een wetsontwerp komt om Statenleden te controleren en tegelijkertijd de pers dusdanig te intimideren, dat het misbruik-ontwerp weer wordt ontkracht.

Het past een aftredende Statenvoorzitter ook niet om aanvallen te lanceren op het Openbaar Ministerie en het daarbij nota bene voor te doen komen alsof in bij voorbeeld de Tankigate-affaire er totaal niets aan de hand was. Dat is een zaak waarin duidelijk corrupt is gehandeld, er door toenmalige politici en handlangers opzettelijk verkeerde procedures zijn gevolgd en vele miljoenen aan belastinggelden zijn verdwenen. Zijn we vergeten dat de zaak niet verder onderzocht kon worden omdat essentiële stukken en documenten zijn vernietigd?

McWilliam wil betere relaties met de pers. Die krijg je niet als je als wetgever dreigt met het invoeren van maatregelen die de pers in de uitoefening van haar taak zal belemmeren.

●RONNY RENS

Hof: chantage-zaak terug naar eerste rechter

Advocaat I.M.A. toch veroordeeld voor verbergen ontsnapte gevangene

WILLEMSTAD — Het Hof van Justitie heeft op oudejaarsdag in de strafzaak tegen de advocaat mr I.M.A. twee maanden voorwaardelijke gevangenisstraf gevonnist met een proeftijd van twee jaar wegens het meewerken aan het verborgen houden van een ontsnapte gevangene. Een tweede aanklacht als zou I.M.A. geld hebben willen afpersen van de vader van de voortvluchtige zal het gerecht in eerste aanleg opnieuw moeten behandelen en beoordelen.

Met die beoordeling wijkt het Hof af van de mening van het gerecht in eerste aanleg. Dat vond namelijk dat het Openbaar Ministerie voor de afdreiging-aanklacht niet ontvankelijk was omdat de vader zijn aangifte van een poging tot chantage had ingetrokken, de rechter legde daarmee in feite de hele discussie over het bewijsmateriaal - een cassetteband met belastende gesprekken tussen de vader en de advocaat - naast zich neer. Het Hof heeft geoordeeld dat de intrekking van de aangifte weliswaar plaatsvond maar niet binnen de termijn die de wet daarvoor geeft. Het Openbaar Ministerie mocht dus wel degelijk naar aanleiding van de aangifte van de vader een strafzaak aanhangig maken. Wanneer hét gerecht in eerste aanleg de zaak opnieuw zal behandelen is nog niet bekend gemaakt.

Ook voor de verbergingsaanlacht oordeelde het Hof anders. Het gerecht in eerste aanleg vonniste vier maanden cel waarvan twee voorwaardelijk. Het Hof verminderde de straf, onder meer wegens de weerslag die de lange duur van de rechtszaak en de publiciteit daaromheen hebben gehad op het werk en het privé-leven van de verdachte.

I.M.A. noch zijn (vier en later vijf) advocaten zijn donderdag naar de rechtbank gekomen om de uitspraak aan te horen. Het is nog niet formeel bekend gemaakt of de verdediging in cassatie gaat bij de Hoge Raad. Dat voornemen was informeel wel uitgesproken begin december.

Het juridisch steekspel is gebaseerd op de ontsnapping van de Amerikaanse fraudeur en oplichter Daniël Henderson uit Koraal Specht in 1989 en de bewezen verklaarde betrokkenheid van onder meer de toen nog niet beëdigde mr I.M.A.. De voorbereiding en behandeling van deze rechtszaak heeft ongeveer drie jaar geduurd. I.M.A. werd bijgestaan door de advocaten van het kantoor waar hij voor werkte en door twee Nederlandse advocaten.

I.M.A. werkt niet meer bij het oude advocatencollectief. Hij is bezig met de oprichting van een eigen kantoor op Pietermaai. Zijn echtgenote heeft het collectief eveneens verlaten en heeft Nederland als verblijfplaats gekozen.

Quincy Cooper eerste boreling van 1993

WILLEMSTAD — Quincy Cooper zal de geschiedenis ingaan als de eerste baby op Curaçao die geboren werd in 1993.

Drie uur en achtenvijftig minuten nadat in menig huis de kurk van de champagnefles popte, zag het zoontje van Eric en Rofina Cooper het levenslicht in de kraamkliniek van Rio Canario. De boreling woog 3,6 kilogram. Het nieuwjaarskindje en zijn moeder maken het goed, aldus zuster De Palm. Zij gingen zondag naar huis.

Verhuizing Gereformeerde Kerk Cubaweg

WILLEMSTAD — Met ingang van 1 januari zal de Iglesia Reformá (Gereformeerde Kerk) in Buena Vista geen diensten en andere activiteiten meer organiseren in het gebouw aan de Cubaweg. Voorlopig zullen de diensten worden gehouden in het gebouw van de Gereformeerde Kerk aan de Arowakenweg 28 in Groot-Kwartier.

De diensten in Groot-Kwartier beginnen elke zondag om 10.15 uur. Ook de bijbellessen voor kinderen en de verschillende andere activiteiten zullen tijdelijk in het gebouw aan de Arowakenweg plaatsvinden.

Zes jaar lang heeft de gemeente vanuit het gebouw aan de Cubaweg in Buena Vista gewerkt. De kerk heeft nog geen definitieve nieuwe huisvesting gevonden. Voor meer informatie kunt u bellen: 373152.

***

Het aantal bedrijfsfaillissementen in Groot-Brittannië is in 1992 gestegen met 31 procent tot 62.767, een recordaantal. De meeste slachtoffers vielen onder de kleine bedrijven. De sterkste stijging deed zich voor in het zuidoosten van het land, waar het aantal faillissementen steeg met 46 procent.

"Weten waar we heen willen gaan"

Nadruk op welzijn en waarden in nieuwjaarstoespraak premier

WILLEMSTAD — In haar nieuwjaarstoespraak op 1 januari verwees premier Liberia-Peters naar drie onderwerpen die het afgelopen jaar zeer in de belangstelling stonden en die ook het komende jaar veel aandacht van de regering zullen vragen: financieel-economische aangelegenheden, waaronder ook arbeidscondities in de breedste zin: de sociale leefomgeving, bijvoorbeeld veroorzaakt door de criminaliteit; en de toekomstige relatie van de Antillen met Aruba en Nederland. Veel nadruk legde de premier op welzijn, het versterken van morele waarden en aandacht voor het kind.

Wat betreft de financieel-economische ontwikkelingen: het eiland is in die zin geen eiland en negatieve economische ontwikkelingen wereldwijd hebben ook hun invloed op de mogelijkheden van de Antillen. Zaak is er het beste van te maken: God helpt wie zichzelf helpt. Ook moet de gemeenschap zich realiseren wat haalbaar is en wat niet.

De premier was niet pessimistisch gestemd over het afgelopen jaar voor de Antillen: ondanks de wereldwijde recessie werd een groei van 2,5 procent in de economie bereikt, terwijl ook het Bruto Nationaal Product (BNP) steeg. Ook de werkgelegenheid is de afgelopen vier, vijf jaar, met name in de bouw op Curaçao gestegen..

"In 1993 moeten we blijven werken aan onze internationale concurrentiepositie," aldus de premier, die de gemeenschap voorhield dat een ieder zich een doel in het leven moet stellen en moet weten in welke richting men wil gaan. Daarbij vroeg zij zich af of dat de materiele doelen die velen zich stellen niet beter vervangen kunnen worden door immateriele zaken, zaken die te maken hebben met welzijn in plaats van welvaart.

Speciale aandacht gaf de eerste minister ook aan het verschijnsel criminaliteit. Daartegen moeten we ons geestelijk wapenen: een ieder dient zich als fatsoenlijk burger te gedragen en zich verre te houden van diefstal, moord en doodslag. De bestrijding van de misdaad begint bij elk individu, in zijn eigen huis, met de opvoeding van de kinderen en het geven van het goede voorbeeld.

"Geven wij de kinderen voldoende aandacht? Weten we waar ze zijn, luisteren we naar hen? Want als we het hebben over gevangenissen en meer politie zijn we rijkelijk laat."

Wat betreft de staatkundige relatie met de rijkspartners gaf de premier aan dat in maart de wijzigingen in het Statuut zullen worden besproken op de Toekomstconferentie. Nieuwe staatkundige verhoudingen betekenen dat we moeten weten wat we willen en welke richting we uit willen gaan. Daarbij moeten de Antilliaanse eilanden een lijn trekken, "want anders verliezen we onze bestemming". Daarom moeten we in 1993 trachten onze verschillen aan de kant te schuiven, aldus de premier, en onze toekomst in eigen hand nemen. Zij sprak verder de wens uit dat 1993 voor iedereen een vruchtbaar en vredig jaar zal zijn, met welzijn en een gezonde ontwikkeling voor een ieder in de gemeenschap.

WILLEMSTAD — In het weekend van 8, 9 en 10 januari wordt er in Emaus te Soto een meditatief weekend georganiseerd onder leiding van Maria Muller. Thema zal zijn: 'afsluiten, loslaten en opnieuw beginnen'.

Het meditatief weekend begint vrijdagavond om 19:30 uur, zaterdag en zondag van 10:00 tot 16:00 uur. Voor inschrijven en verdere informatie kan gebeld worden 677111 en 378323.

KabNA wacht nog op voorstel BC over GGD-team

WILLEMSTAD — De Antillen-directeur van het KabNA Manus van Diemen wacht nog op een voorstel van het Bestuurscollege (BC) over het GGD-management team. Tot nog toe is dat niet binnengekomen.

Volgens Van Diemen is het normaal dat er een officieel voorstel komt, wanneer het KabNA voorwaarden heeft gesteld ten aanzien van financiering. In dit geval heeft het Kabinet zich bereid verklaard om het project interim management GGD Curaçao te financieren (maximaal Naf 251.000), op voorwaarde dat het te vormen management team representatief is voor de GGD.

Van Diemens eerste indruk is dat de kritiek op het team als zijnde niet representatief 'misschien wel terecht' is. "Maar ik kan pas meer zeggen, wanneer ik een officieel voorstel heb ontvangen, met redenen omkleed".

Errol Cova: somber

WILLEMSTAD — De vooruitzichten voor 1993 zijn volgens vakbondsaanvoerder Errol Cova somber.

Zijn analyse: er is geen leiding, er wordt niet geregeerd en er wordt van de middenklasse medewerking verwacht om te zorgen dat alles weer goed komt. De kloof tussen de *have* en de *have nots* is te groot geworden. Dat vraagt om een inhaalmanoeuvre. Dat moet eerst. Anders worden afspraken die in aircokamers worden genomen loos, daar zij niet de steun van een bevolking hebben. De sociale partners moeten samenwerken aan de oplossing van de zorgwekkende situatie waarin Curaçao zit, een arrogante houding van de partijen is misplaatst; die maakt de problemen alleen maar groter.

Cova is bezorgd om de staatkundige problematiek. Vóór de toekomstconferentie van februari gaf Nederland volgens hem al een schot voor de boeg door zich uit te spreken tegen een aparte status voor Curaçao. Het samenlopen met de ontwikkelingshulp kan inhouden dat er eisen gesteld worden aan de staatkundige structuur.

Cova verwacht dat cao-onderhandelingen bij het dok en later bij Kodela aandacht zullen vragen, alsook de saneringsplannen van de Isla, de daklozenproblematiek en de discussie over de uitbetaling van de op papier toegezegde vijf procent loonindexering voor overheidswerknemers.

De vakbonden zijn sterker geworden, maar zijn nog niet te sterk, aldus Cova; zij zijn door overheid en werkgevers nog niet volledig geaccepteerd als gelijkwaardige sociale partners.



ERROL COVA

Jongen (20) schiet oom door het hoofd

WILLEMSTAD — De 28-jarige Sherman Koeiman is zaterdag overleden aan verwondingen veroorzaakt door een pistoolschot door het hoofd. Zijn twintigjarige neef W.K. heeft tegenover rechercheurs bekend de pistooltrekker te hebben overgehaald.

W.K. zou al enige tijd problemen met zijn oom gehad hebben en in de nacht van vrijdag op zaterdag zou deze geprobeerd hebben hem dood te rijden, aldus de verklaring van de verdachte.

De oom werd zondagochtend door een zus in de garage van zijn woning aan de Arikokweg gevonden. Hij bleek getroffen door een schot in de wang, twee in het achterhoofd en een in de rug, vermoedelijk gelost met een pistool kaliber .32.

Een broer van het slachtoffer woont in dezelfde straat en had zondag kort na middernacht een paar schoten gehoord. Hij zag vlak daarna een witte Japanse auto wegrijden in de richting van de Onimaweg. De broer inspecteerde het huis van zijn moeder maar vond niets bijzonders. Pas zes uur later vond de zus het stoffelijk overschot in de garage.

***

Het Internationale Monetaire Fonds (IMF) leent ARGENTINIË 460 miljoen dollar extra ter ondersteuning van de vermindering van de schulden die het land heeft bij de commerciële banken. Voor dit doel heeft het IMF Argentinië nu in totaal 987 miljoen dollar geleend.

Mr Braam jr: vervolgen

WILLEMSTAD — De Antilliaanse civiele rechtspraak gaat meer en meer lijken op het Amerikaanse systeem waarin men voor elk wissewasje naar de rechter stapt om iemand te 'sue'-en. Voor wat betreft de strafrechtspraak lijkt het erop dat nieuwe Nederlandse rechters meer ontvankelijk zijn voor verweren van advocaten en lager straffen en dat hoe langer zij in de Antillen zitten hoe hoger de strafmaat wordt. Aldus advocaat Berti Braam jr bij de jaarwisseling.

Ook in het administratief recht gaan rechters anders oordelen als zij langer op het eiland zitten en gaan inzien dat het administratief systeem 'waardeloos' is. Benoemingen die te lang blijven liggen bijvoorbeeld. Een nieuwe rechter begrijpt dat niet, die denkt nog te veel dat alles voor ambtenaren net zo goed geregeld is als in Nederland. Het nieuwe inzicht leidt er toe dat rechters in ambtenarenzaken meer en meer praktische beslissingen gaat nemen. Zegt de advocaat.

Volgens Braam zijn er veel advocaten, mischien zelfs te veel. Maar het werk wordt ook meer. Veel advocaten is gezond voor de concurrentie, maar voor zwakkere broeders die niet de cliëntèle krijgen die zij nodig hebben om hun kantoor gaande te houden, is dat natuurlijk jammer.

Braam: "Er komen dit jaar geheid weer problemen rond overheidsbeslissingen. De overheid wil *coute que coute* maatregelen nemen die niet in de smaak zullen vallen bij de vakbonden. Partijen moeten een dialoog aangaan, bereid zijn water bij de wijn te doen, anders kom je er niet uit. De attitude die de overheid nu tentoonspreidt van 'wij zijn de regering, dus wij nemen de beslissingen', werkt niet goed."

"Eerst onderzoek naar effect"

Bakhuis heeft Goeloe eenmaal gesproken over Port Marie

WILLEMSTAD — Carmabi/Stinapa-directeur Walter Bakhuis herinnert zich toch een keer met Alex Goeloe te hebben gesproken over Port Marie. "Goeloe kwam vanmorgen bij mij en toen herkende ik hem weer. Hij is inderdaad een keer komen praten over eventuele verkaveling van Port Marie."

"John de Freitas van Carmabi was daarbij. Ik heb Goeloe duidelijk gezegd dat ik daarover niets positiefs of negatiefs kon zeggen, omdat dat er eerst onderzoek moet plaatsvinden." Aldus Bakhuis, die op verzoek van Goeloe dit bekend maakt, naar aanleiding van het artikel dat op 31 december in de Amigoe verscheen. Daarin zegt bakhuis zich niets van besprekingen met Goeloe te herinneren.

In dat artikel wordt ook melding gemaakt van de rekening van bijna 7,5 ton die Goeloe bij Port Marie-eigenaar Tom Jansen heeft ingediend voor bemiddeling. Volgens Goeloe heeft hij hierop recht wegens propaganda via Tele-Curaçao, het bezorgen van hapjes aan het BC, dagblad La Prensa en Tele-Curaçao, het verzorgen van artikelen in La Prensa en het voeren van besprekingen met Carmabi/Stinapa, de DROV en het BC. Jansen had hem daartoe in mei opdracht gegeven, welke opdracht 14 augustus werd ingetrokken.

Volgens Goeloe moet hij hiervoor vier procent van de verkoopwaarde van de kavels ontvangen, volgens Jansen was een bedrag van twintigduizend gulden afgesproken indien de vergunningen voor 4 juni rond zouden zijn en vijfduizend indien dit niet voor die datum zou lukken. In het bijzijn van getuigen heeft Goeloe inmiddels 18 duizend gulden ontvangen. Volgens hem is dit een voorschot. Partijen hebben een advokaat in de arm genomen.

Deze maand toetreding Inderson tot partij MAN

WILLEMSTAD — Deze maand wordt de toetreding van ex-FOL-voorzitter en voormalig minister Stanley Inderson tot de partij MAN een feit. Deze verwachting sprak vandaag Inderson uit, na besprekingen afgelopen weekeinde, met MAN-leider Don Martina.

Inderson, tot medio vorig jaar nog leider van de FOL/SI, maakte de breuk tussen die twee partijen mee, evenals het uittreden van deze partijencombinatie uit de coalitie. Hierna vond binnen de FOL een algehele 'sanering' plaats met als gevolg dat heel wat mensen de partij vaarwel zegden dan wel verzocht werden op te stappen. Anthony Godett nam het roer over.

Inderson was een van personen die wegging. Hij is een hele tijd stil geweest maar was achter de schermen, zo blijkt, toch wel bezig. Hij vormde een groep 'Kambio' (Verandering) genaamd. Deze mensen - de kerngroep telt zo'n vijftien man die niet genoemd wensen te worden - wilden graag dat Inderson een nieuwe politieke beweging op poten zou zetten. Dat gebeurt dus niet.

In plaats daarvan gaat Inderson op korte termijn overstappen naar de MAN en hij neemt 'zijn mensen' mee. "Ik geloof niet in vernieuwing maar juist in [illegible] deling van krachten. [illegible] MAN en ik zitten op [illegible] punten op een lijn, waarvan een van de belangrijkste is dat de huidige trend van economische groei èn sociale achteruitgang stopgezet moet worden," aldus Inderson, die in deze context spreekt van een 'consensus voor verandering' die hij en de MAN hopen te bereiken.

"Iedereen is het ermee eens dat het zo niet kan doorgaan. Er moet een betrouwbaar alternatief komen. MAN is dat alternatief." Inderson gelooft dat de MAN en hij elkaar nu zo genaderd zijn dat de formele toetreding nog deze maand kan geschieden.

Niet bekend is hoe ver de onderhandelingen zijn tussen de MAN en ex-DP-leider Agustin Diaz en zijn groep. Daarover wilden Martina noch Diaz eind vorige jaar concrete uitspraken doen.

Salarissen februari in gevaar

NVP bespreekt verhoging accijns en invoerrechten

WILLEMSTAD — Het bestuurscollege overweegt op zeer korte termijn inkomstenverhogende maatregelen te treffen om de salarissen van de eilandsambtenaren in februari te kunnen uitbetalen.

Volgens nog niet officieel bevestigde berichten vergaderde de PNP vanmorgen over de te nemen maatregelen, nu de omzetbelasting niet op korte termijn kan worden ingevoerd.

Opties zijn ondermeer het verhogen van de accijns op benzine en het verhogen van de invoerrechten met vier tot zes procent. Eerste levensbehoeften zullen hier buiten vallen. Daarbij zou er voor importeurs een verbod komen op het verhogen van de prijzen. Mogelijk komt er ook een prijscontrole op goederen, die niet tot de eerste levensbehoeften behoren, maar die wel dagelijks worden gebruikt.

Een dezer dagen zal over de voorgestelde maatregelen met coalitiepartner DP worden vergaderd. Ook zullen de maatregelen in de centrale commissie moeten worden behandeld, omdat zowel accijns- als invoerrechtenverhogingen onder het Land vallen. Daartoe zou woensdag of donderdag een ministerraadvergadering worden belegd.

In november liet de overheid al doorschemeren dat de betaling van de ambtenarensalarissen in gevaar zou kunnen komen, indien de overheid niet over meer inkomsten gaat beschikken. Toen werd de maand januari al genoemd als 'moeilijke' maand. Naar verluidt geeft de betaling deze maand nog geen probleem, maar volgende maand wel.

De omzetbelasting kan nog niet worden ingevoerd omdat de belastingdienst daarvoor nog niet klaar is en een dergelijke maatregel ook in een Openbare Statenvergadering moet worden behandeld. Bovendien zijn de maatschappelijke weerstanden tegen een omzetbelasting groot. Medio december protesteerden de vakcentrales gedurende de begrotingsbehandeling in de eilandsraad tegen "alle maatregelen die de koopkracht van de werknemers aantasten".

WILLEMSTAD/HOORN — Een groep Antillianen heeft het voornemen om op korte termijn een dagblad uit te geven voor in Nederland wonende Antillianen. Voorbereidende besprekingen met onder meer Antilliaanse media vinden nu plaats. Dat blijkt uit woorden van de in Hoorn (Noord-Holland) verblijvende Carlos Martilia.

In Den Haag wordt stilzwijgend gewerkt door een tweede groep die het gat in de markt verkent.







Nieuwjaars receptie

ORANJESTAD — Gouverneur en mevrouw Koolman-Croes ontvingen zaterdagavond een groep genodigden in het gouverneurshuis in verband met de nieuwjaarsreceptie.

Onder de gasten bevonden zich van de ministerraad alleen premier Nelson Oduber en gevolmachtigd minister Ella Tromp-Yarzagaray, Statenvoorzitter Felix Flanegien, leden van de Staten en andere autoriteiten. Tijdens de gezellige en levendige receptie genoten de genodigden van de traditionele dande.

Eerste fase Divi Village geopend

ORANJESTAD — De eerste fase van Divi Village timeshare resort, met 47 kamers met zicht op zee, is het afgelopen weekeinde geopend.
Divi Village biedt luxueuze units, een openlucht lobby, een zwembad omringd met restaurants en bars, meubilair in Caribische stijl, een jacuzzie en satelliet televisie. Deze nieuwe aanwinst staat onder leiding van Gerry Griffith, director of operations van Divi Hotels Inc.

Beroving bij pompstation

PALM BEACH — Bij een benzinestation werd een man op Nieuwjaarsdag om 23 uur door twee onbekende mannen met een vuurwapen bedreigd. De onbekenden sloegen de man in het gezicht en namen zijn geld, 80 florin, weg. Hierna namen ze de benen en verdwenen richting volkswoningen te Noord.

PALM BEACH — In de vroege ochtenduren werd een dronken man 2 januari uit een casino gezet omdat hij veel overlast veroorzaakte. Het verliezen van al zijn geld had hem woedend gemaakt.
De politie trof de gifkikker buiten aan met een verkeersbord. Hij had deze uit de grond getrokken en liep richting casino. Bij het zien van de agenten liet de man zijn 'wapen' vallen en werd aangehouden. Bij het fouilleren werd in zijn broekzak een plastic zakje met cocaïne aangetroffen.

Rechter kan geen beslissing nemen over brief minister

ORANJESTAD — Rechter mr Giltay kon gistermiddag in kort geding geen beslissing nemen over de inhoud van een brief van minister mr Hendrik Croes van Justitie over een vergunning aan de Colombiaanse muziekgroep 'Binomio de Oro' voor een optreden diezelfde middag op de parkeerplaats van het Royal Cabana Casino. De groep trad later toch op; niet op de parkeerplaats maar in de Tropicana Showroom van het casino.

Het kort geding werd aangespannen door advocaat mr John van de Kuyp namens cliënt Casa Grande nv, die het Royal Cabana Casino beheert, nadat vernomen werd, dat indien de Colombiaanse groep zondagmiddag samen met Arubaanse bands op de parkeerplaats zou optreden, de autoriteiten aan dit optreden direct een einde zouden maken.

Het geding zou om 14.30 uur al beginnen, gezien het feit dat het gratis concert door Binomio en Arubaanse groepen voor 16 uur was aangekondigd. Nadat de deurwaarder bijna geheel Aruba had afgereden om de documenten over het kort geding aan de regeringsleden te overhandigen maar hier niet in slaagde, begon het geding om 16 uur zondagmiddag zonder aanwezigheid van regeringsvertegenwoordigers.

Volgens advocaat Van der Kuyp heeft Casa Grande vergunning om elke band uit het buitenland in het casino te laten optreden. Ondanks deze vergunning heeft Casa Grande uit formaliteit een extra vergunning gevraagd voor Binomio de Oro. Van der Kuyp legde uit, dat Casa Grande een verzoek indiende voor optredens van Binomio de Oro in zowel de Tropicana Showroom als op Plaza Betico Croes voor de politieke partij OLA.

VERBAZING

Van de regering kreeg Casa Grande te horen, dat Binomio alleen in Royal Cabana mocht optreden. Casa Grande is hiermee akkoord gegaan en kondigde het optreden van Binomio aan op 2 januari in de Tropicana Showroom en op 3 januari een gratis concert, samen met lokale bands op de parkeerplaats. Tot verbazing van Casa Grande, aldus Van der Kuyp, werd op zaterdag 2 januari 's avonds bericht ontvangen dat de minister van Justitie opdracht had gegeven dat op het moment dat Binomio zondagmiddag op de parkeerplaats met het concert begint, dit concert onmiddellijk stop te zetten.

Volgens advocaat van der Kuyp geloofde de minister schijnbaar dat het om een concert van de partij OLA ging. Leden van deze partij waren inderdaad op de parkeerplaats, maar er werd geen toespraak gehouden. Hij vroeg zich af waarom zijn cliënt geen concert op haar eigen parkeerplaats kan houden, terwijl de MEP een paar weken geleden een activiteit met muziek van de buitenlandse band Doble R op een publieke plek hield. Voor de advocaat was deze affaire het bewijs van 'zuivere discriminatie' en 'een klassiek bewijs van machtsmisbruik'. Hij verzocht de rechter de minister van Justitie te verbieden het concert van Binomio te laten stoppen.

De rechter probeerde een tweede keer, via de deurwaarder, een regeringsvertegenwoordiger in de zaal te krijgen, maar ook ditmaal zonder succes. De deurwaarder keerde na een uur teleurgesteld terug; er was niemand van de regering te vinden. Rechter Giltay besloot toen een beslissing te nemen en wees de vordering af, omdat hij geen beslissing kon nemen over hetgeen de minister in de vergunning had gezet.

Om aanwezig publiek op de parkeerplaats toch aan zijn trekken te laten komen, besloot Casa Grande het concert van Binomio toch te laten doorgaan in Tropicana Showroom, waar, gezien de grootte, slechts een gedeelte van het publiek een plaats kon krijgen.

Stichting Brandweer Aruba



■ *ORANJESTAD — Voor notaris mr F.E.E. Tjon A Jong vond de oprichting plaats van de Stichting Brandweer Aruba, waarvan Jan Linker (Fatum) als president fungeert. De leden Dennys de Mei, ing. K. van Louvezijn en directeur van de brandweer, ing. Juan Lopez, waren ook aanwezig. Het doel van de stichting is om programma's op het gebied van cultuur, sport en ontspanning voor het brandweerpersoneel en hun gezinnen te organiseren.*

Gouverneur Koolman vraagt om rustige verkiezingen

ORANJESTAD — Aruba's eerste burger, mr Olindo Koolman, was op oudejaarsavond de laatste spreker voor TeleAruba, nadat premier Oduber en zijn ministers de Tele-kijkers de beste wensen hadden aangeboden. Gouverneur Koolman wees op het belang van de komende verkiezingen en deed een beroep op alle stemgerechtigden om hieraan medewerking te geven zodat de verkiezingen rustig en op verantwoordelijke wijze kunnen verlopen.

Hij deed een dringend beroep om vooral na de verkiezingen een eenheid te demonstreren, die voor Aruba van het allergrootste belang is. "Want als het goed gaat met Aruba, gaat het ons allen goed", zo zei Koolman. Hij stelde dat aan de vooravond van het nieuwe jaar de balans over het afgelopen jaar moet worden opgemaakt.

Belangrijk noemde hij het bezoek van de koningin en haar gezin aan Aruba. Er waren ook trieste momenten, waarbij Koolman dacht aan dierbaren die heengingen, in het bijzonder bij de ramp in de Bijlmer.

"Het ging niet altijd zoals we wensten, mogelijk door gebrek aan interesse, onwetendheid of verwaarlozing van de zijde van hen die daarvoor verantwoordelijk waren. Ook zullen wij ons ten opzichte van Aruba moeten nagaan en bij gemaakte fouten of gebreken het vaste voornemen maken deze in 1993 te voorkomen". Met nadruk stelde hij dat elke bewoner van dit stukje rots het recht en de vrijheid heeft om op eigen wijze en gewoonte de jaarswisseling te vieren.

BESLISSINGEN

Sprekende over de belangrijke beslissingen die op verantwoorde wijze in het nieuwe jaar voor Aruba en de bevolking moeten worden genomen, deed de gouverneur een beroep dit vol enthousiasme te doen. Hierdoor kunnen negatieve zaken verbeterd of voorkomen worden.

Uitvoerig stond Koolman stil bij de eerste belangrijke beslissing voor Aruba: de verkiezingen van 8 januari aanstaande. "Wij moeten de verkiezingen voor de leden van het parlement in zijn reële context zien. Het is een gelegenheid voor het volk om zich in alle rust te kunnen uitspreken door vertrouwen te tonen in de kandidaat die volgens hen Aruba op waardige en verantwoordelijke wijze kan vertegenwoordigen. "De Staten vormen het hoogste bestuursorgaan dat alle respect verdient en ook het benodigde respect voor het volk toont, dat de Statenleden het mandaat geeft om voor de algemene belangen op te komen en tevens het regeringsbeleid te controleren".

Na een beroep te hebben gedaan in alle rust naar de stembus te gaan, benadrukte Aruba's eerste burger dat onaangename zaken, die Aruba schade kunnen toebrengen, voorkomen moeten worden. Daarbij dient niet vergeten te worden dat het toerisme, Aruba's belangrijkste economische pijler, gemakkelijk schade kan worden toegebracht.

EENSGEZIND

Tot slot van zijn Papiamentstalige toespraak deed de gouverneur een beroep op de gemeenschap om eensgezind te werken voor de belangen van Aruba. "Laten wij het eiland waar we geboren zijn en waar we werken, een betere behandeling geven die het zeker verdient. Wij moeten als een grote familie zijn, waar harmonie, vrede, eenheid en rust heerst. Met wederzijds respect voor de mening van de ander, zijn rechten en eigendom. Respect voor wet en orde, vrijheid van meningsuiting en rekening houdende met de normen van waardigheid, ethiek, moraal en discipline. Wij moeten opkomen voor onze democratie en deze beschermen, als fundament van ons land", aldus mr Olindo Koolman in zijn oudejaarstoespraak, die hij besloot met de beste wensen voor het nieuwe jaar.

Wederom klacht tegen Diario

ORANJESTAD — Michael Gomez, directeur van JM Car Rental, heeft bij de recherche een klacht ingediend tegen het ochtendblad Diario dat vorige week op haar voorpagina een cheque van ruim 55 duizend florin publiceerde, die de dag te voren door de overheid aan JM werd betaald.

Gomez wil weten wie deze cheque aan Diario heeft doorgespeeld. Volgens de directeur heeft publicatie van deze cheque alleen maar een politiek doel, namelijk zijn bedrijf in discrediet te brengen. Hij heeft persoonlijk de cheque bij Landsfinanciën afgehaald en daarna geïncasseerd. Vanmiddag houdt Gomez een persconferentie, waarin hij een uiteenzetting geeft en het verhaal dat premier Oduber aandelen in zijn bedrijf heeft, uit de wereld zal helpen.

Zoals bekend gebruikt de AVP in haar kritiek op het regeringsbeleid de beschuldiging dat Gomez voor miljoenen werd betaald voor het huren van wagens, waardoor geen geld aanwezig is om sociale voorzieningen, zoals verhoging van AOV uit te voeren.

Eerste baby 1993

■ *SAN NICOLAS — In het medisch centrum van San Nicolas werd zondag om 8.45 uur de eerste '1993-baby' geboren. Moeder Miriam Simmons schonk met behulp van zusters Esther Croes en Titia Mohammed het leven aan een vijftig centimeter lange zoon van 4040 gram.*

Betico ook deze verkiezingen middelpunt politieke tv-spots

ORANJESTAD — MEP-kandidaat Rudy Croes, die bij de vorige verkiezingen zijn broer Betico uit de hemel op het televisiescherm liet neerdalen, bracht het afgelopen weekeinde een huilende Betico op de buis. Croes roept ook voor de verkiezingen van 8 januari zijn broer Betico te hulp.

Terwijl Rudy te midden van familieleden een toespraak houdt over de grote verdiensten van zijn broer voor de MEP, verschijnt Betico op het scherm: een opname van jaren geleden toen Betico gehuldigd werd en daarbij zijn tranen de vrije loop liet. Op deze wijze wil Rudy Croes, die vermoedelijk weinig over zijn prestaties van de afgelopen vier jaar te vertellen heeft, op de gemoederen van de kiezers inwerken.

De zoon van Betico, OLA-leider Glenbert, doet het in eerste instantie op een andere doch zakelijke wijze. Zittend voor een groot portret van zijn vader, laat hij weten dat hij en zijn partij de erfenis die vader Betico achterliet in ere zal houden en daar ook naar zal handelen. Bij zijn daaropvolgende televisiespot toont hij zijn huilende vader in gezelschap van Rudy en stelt te begrijpen dat zijn vader bedroefd is, omdat hij op deze wijze wordt misbruikt. Maar 'als eigen bloed van Betico' voegt Glenbert daaraan toe, dat hij niet te koop is voor welke functie dan ook, maar zich zal blijven inzetten om de erfenis van Betico uit te blijven dragen.

Overigens trekt ook Corona de aandacht van het televisiekijkend publiek. Om het behoud van de banden met Nederland te benadrukken, verschijnt Remy Zaandam, nummer 2 op de Corona-lijst, voor het standbeeld van koningin Wilhelmina. De majesteit houdt in haar handen een bundeltje papier, dat Remy onderdanig in ontvangst neemt. Op het papier staan de wensen van Corona ten aanzien van de banden met Nederland. Uit telefoontjes die TeleAruba ontving, blijkt dat vele kijkers deze politieke spot toch wel te ver vinden gaan.

Bedrijfsongeval bij Coastal

SAN NICOLAS — Vorige week woensdag vond kort voor het middaguur in de Coastal raffinaderij een bedrijfsongeval plaats, waarbij de 'operations superintendent' Tilin Tromp gewond raakte.

Het ongeval vond plaats bij routineonderhoud van een pomp bij een vacuüm-unit. Tromp werd direct ter plaatse behandeld door het Coastal Paramedicateam en per Coastal ambulance naar het hospitaal gebracht.

General manager Nelson English betreurt het ongeval en de verwonding van de Coastalwerknemer ten zeerste. Dankzij aanwezigheid van het paramedicateam kon het slachtoffer direct behandeld worden. De juiste toedracht van het ongeval is, in samenwerking met de veiligheidsinspectie, in onderzoek.

Illegale parades partijen

ORANJESTAD — De politieke partijen hebben de laatste zondag van het jaar bijeenkomsten gehouden, waarbij MEP, OLA en AVP illegale parades hielden. Met name de AVP-parade, met ruim twaalfhonderd auto's, trok de aandacht.

AVP-aanhangers trokken in een parade naar Poschiquito, waar een grote *happening* werd gehouden, die ruim vijfduizend mensen op de been bracht. Door de illegale parades werd op vele plaatsen het verkeer ontwricht en trachtte de politie zoveel mogelijk mensen uiteen te halen, hetgeen meestal een onmogelijke taak bleek, waarbij nog al eens onvriendelijke woorden vielen.

Vanavond om 19.30 uur komen zeven lijsttrekkers in de keuken van het kookprogramma onder leiding van Glenda Arends bijeen om hun kookkunsten te tonen.

Auto vliegt in brand bij pompstation

SAN NICOLAS — Op nieuwjaarsdag was een eigenaar van een personenwagen bij Essoville pompstation aan het tanken, toen de wagen plotseling in brand vloog.

De politie kwam ter plaatse en constateerde dat de drie blusapparaten van het benzinestation leeg waren. De brandweer werd geroepen om de brand te blussen. Als voorzorgsmaatregel sloot de politie het pompstation totdat de eigenaar adequate blusapparatuur had aangeschaft.

Veel vuurwerk-ongevallen tijdens jaarwisseling

ORANJESTAD — Vuurwerk, met name vuurpijlen, hebben tijdens de jaarwisseling veel brand en verwondingen veroorzaakt. Een vierjarig meisje lag in haar bedje te slapen toen een zogenaamde airbom door het open raam naar binnen vloog en haar buikje doorboorde. Het vuurwerk doorboorde zelfs het matras. Verder liepen verschillende mensen bij het afsteken van vuurpijlen lichte verwondingen op omdat de pijlen niet de lucht ingingen maar onmiddellijk explodeerden.

Het vierjarig meisje werd met een ernstige verwonding, die tot haar buikvlies liep, naar het medisch centrum gebracht. Hier haalde de dienstdoende dokter een stuk plastic uit de wond en verwees haar door naar het ziekenhuis. Een twaalfjarige had het vuurwerk op een muurtje gezet en het afgestoken. Door de wind was het omgevallen en in plaats van de lucht in te gaan, vloog het richting open raam van de slaapkamer.

Te Weg Rooi Hundo kwam een vuurpijl door het open raam op een bed terecht, dat vervolgens in brand vloog. De brandweer bluste het vuur, dat beperkt bleef tot de slaapkamer. De man B.A. (40) verklaarde aan de politie de brandkosten voor zijn rekening te zullen nemen, omdat zijn nichtje de vuurpijl had afgestoken.

Te Dakota stond tegen 1.30 uur een woning in brand. Een voorbijganger brak een deur open om de keuken te blussen. In de ruimte, die gedeeltelijk was uitgebrand, trof de recherche een vuurpijl aan: de vermoedelijke oorzaak van de brand. In de buurt werd een identieke vuurpijl, brandend in een vuilnisdrum aangetroffen. De recherche heeft niet kunnen achterhalen wie de pijl heeft afgestoken.

In de buurt van een nachtclub liep een meisje een gescheurd netvlies op toen een klappertje in haar nabijheid werd afgestoken en haar in het oog raakte.

Twee jongedames hadden vuurwerk gekocht, waaronder een pagara. Maar toen het ogenblik aanbrak om deze aan te steken, wisten zij er eigenlijk geen raad mee. Het tweetal riep de brandweer te hulp, die zich in de omgeving bezig hield met de vele knoekoebrandjes, ontstaan door vuurwerk. Een van de brandweermannen stak met genoegen de pagara voor de dames aan. Naast het bestrijden van de gevolgen van vuurwerk, begon de brandweer het nieuwe jaar ook met preventieve zorg, door de helpende hand te bieden.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur, zaterdag gesloten

TELEFOON
24333 Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter D.S. Bermudez, Herman Gorterstraat 1. Tel.: 38211
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel. 48833) of via Alarmcentrum (115)

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad) Tel. 34908
Pariba di brug: San Lucas, B. v.d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas) Tel. 45119

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel. 115) op te bellen

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel. 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel. 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur, maandag te Paradera (tel. 25543) van 08.00-11.00 uur, dinsdag San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur, woensdag Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel. 21720
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond

Voor opgave/informatie tel. 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 17.30 Sesame Street; 18.30 Eleventh Hour; 19.00 Caribscope; 19.30 Cookshow; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Political Program 'ADN'; 21.00 CNN International Hour; 21.30 Political Program 'CORONA'; 22.00 Special; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19) iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel. 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

Milan vergroot voorsprong

Ruud Gullit leidt AC Milan voor tweede keer naar winst

ROME - Ruud Gullit blijkt weer in zijn oude doen en is consequent opnieuw belangrijk geworden voor AC Milan. De Nederlandse voetballer bezorgde de Italiaanse kampioen voor de tweede keer op rij de twee winstpunten. Na zijn beslissende doelpunt tegen Sampdoria in de laatste wedstrijd van 1992, was ook de eerste treffer van 1993 van Gullit. Milan won met 1-0 bij AS Roma en bleef voor de 49ste keer op rij ongeslagen in de competitie.

Milan behield acht punten voorsprong op stadgenoot Inter, dat in stadion Guiseppe Meazza van Genoa met 4-0 won. Bovendien vestigden de rood-zwarten weer eens een record: zeges in zeven uitduels op rij, een meer dan Juventus in het seizoen 1976/77.

De andere elftallen lieten weer punten liggen. Fiorentina verloor thuis met 0-1 van Atalanta, Torino speelde 0-0 bij Cagliari. Torino en Atalanta delen met Lazio Roma de derde plaats, op negen punten van AC Milan. Lazio won op het besneeuwde veld van Ancona met 3-0, het laatste doelpunt was van de oud-Ajacied Aron Winter. Sampdoria speelde thuis 3-3 tegen Foggia, dat sinds de komst van eveneens oud-Ajacied Bryan Roy is geklommen naar de middenmoot. Roy ontbrak in dit duel echter vanwege een spierblessure.

Van de zes Nederlanders in de serie-A speelden en scoorden slechts Ruud Gullit en Aron Winter. Marco van Basten herstelt van een operatie aan de enkel, Frank Rijkaard raakte zaterdag tijdens de training geblesseerd aan een enkel, John van 't Schip zat op de bank. Saillant is dat Gullit tot voor kort de enige van het Nederlandse supertrio bij AC Milan zonder basisplaats was. Nu is hij de enige die fit is en speelt. De dertigjarige international voetbalde voor 71 duizend toeschouwers in het Olympisch stadion uitstekend: met spelvreugde, overtuiging en controle. Hij reageerde uitbundig na de zege, zoals hij vorige maand opmerkelijk blij was na zijn succesvolle rentree in het Nederlandse elftal tegen Turkije. De wedstrijd waarin hij het vertrouwen terugvond.

WEGGESTUURD

AC Milan speelde tegen Roma, dat in de degradatiezone is beland, 85 minuten met tien man. Dit nadat aanvoerder Franco Baresi was weggestuurd wegens een overtreding op de doorgebroken Bonacina. In navolging van PSV'er Adri van Tiggelen kreeg Baresi twee keer rood in korte tijd. Vorige maand, tijdens de interland tegen Malta, diende hij te vertrekken na *hands*.

Milan was nauwelijks aangeslagen. Trainer Capello bracht verdediger Nava voor aanvaller Massaro. Na rust werd Papin vervangen door Evani. Na een half uur scoorde Gullit een fraai doelpunt. Op het middenveld speelde hij Hassler uit, ging een combinatie aan met Tassotti en volleerde de opstuitende bal van rechts diagonaal in het doel. Hassler was drie minuten voor tijd het dichtst bij een Romeins doelpunt. Rossi stopte zijn schot echter met behulp van de paal.

Ondanks het feit dat hij wegens het overschot aan buitenlanders bij Milan en blessures soms op de tribune diende plaats te nemen, was het Gullit's vijfde doelpunt in de competitie. Eerder scoorde hij tegen Fiorentina twee keer en tegen Lazio Roma en Sampdoria.

Topscorer Signori liep weer een doelpunt uit op Marco van Basten. De international maakte zes minuten voor tijd de tweede treffer van Lazio in het duel bij de voorlaatste club op de ranglijst Ancona. Het was zijn veertiende van het seizoen. Eerder scoorde Fuser. Aron winter zorgde vlak voor tijd voor de eindstand. Lazio speelde zonder Gascoigne, voor familiezaken naar Engeland, en Riedle, die grieperig was.

Ook de Argentijn Balbo, in dienst van Udinese, stak Van Basten voorbij in de stand van beste schutters. Hij scoorde in het duel bij Brescia uit een strafschop, zijn dertiende seizoentreffer. Toch verloor Udinese, want de Roemenen Hagi en Raducioiu bezorgden Brescia de zege.

Roberto Mancini van Sampdoria was topschutter van de dag door drie doelpunten tegen Foggia (3-3). Inter won met met 4-0 van John van 't Schip's club, Genoa. Sosa uit Uruguay en Sjalimov uit Rusland waren goed voor de buitenlandse inbreng op het scorebord.

Op de veertiende speeldag vielen 24 doelpunten. Tien waren van buitenlandse makelij, inclusief de treffer in eigen doel van Juventus-verdediger Kohler. Juventus speelde thuis met moeite 2-2 tegen Parma. Vialli, voor de gelegenheid de bedenker van leuke dingen op het middenveld, maakte kort voor tijd gelijk. Het andere Juventus-doelpunt was van Baggio, terug van een maand blessureleed. De oude dame, die AC Milan had moeten bijhouden, is inmiddels al tien punten achterop geraakt.



■ *WILLEMSTAD — De atlete Maria del Carmen bereikte als eerste de eindstreep van de laatste atletiekwedstrijd in de Braziliaanse stad Sao Paolo. Op oudejaarsdag werd de wereldbekende lange afstandloop van San Silvestre (afdeling dames) gehouden. Deze werd voor de derde keer door de Mexicaanse gewonnen. Ze triomfeerde eerder in 1989 en 1990. Op de foto het moment waarop de atlete binnenkwam.*

Feyenoord verslaat Frans Auxerre: 1-0

AUXERRE - De Nederlandse voetbalclub Feyenoord opende het nieuwe jaar met een fortuinlijke overwinning in Frankrijk. De Rotterdamse voetballers versloegen zondagavond in een vriendschappelijke wedstrijd en onder erbarmelijke weersomstandigheden de Franse club Auxerre met 1-0. Deze ploeg liet na de eerste helft vele kansen liggen. De club uit Bourgogne is in maart de tegenstander van Ajax in de kwartfinales van het toernooi om de UEFA-beker.

Bij Feyenoord debuteerde John van Loen. De van Ajax overgekomen spits, na een spierscheuring nog niet topfit, speelde de laatste zeventien minuten mee. Hij kwam echter niet in scoringspositie. Taument maakte het doelpunt voor Feyenoord.

Auxerre, gedeeld koploper in de Franse competitie, trad op het bevroren veld van stadion Abbe-Deschamps met een veredeld tweede team aan. Trainer Guy Roux, al ruim dertig jaar in dienst van de plattelandsclub, moest een half elftal missen. Zes potentiële basisspelers, onder wie international Vahirua, ontbraken wegens blessures. Het oefenduel kon, ook al door de striemende kou, daardoor nauwelijks als test voor zowel Feyenoord als de thuisploeg dienen.

Ondanks de barre omstandigheden en de povere ambiance - nog geen 500 tribuneklanten bekeken de wedstrijd die rechtstreeks door een aantal tv-zenders werd uitgezonden - probeerden beide ploegen iets van de ontmoeting te maken. Auxerre, in eigen huis al 43 competitiewedstrijden ongeslagen, begon gretig en aanvallend. De spitsen Negble, Laslandes en Cocard soleerden een paar keer behendig door de Rotterdamse defensie. Baticle, met acht treffers topscorer in het toernooi om de UEFA-beker, toonde zich een begaafde middenvelder. Met onzuivere kopballen van de lange Laslandes en Verlaat, die als libero af en toe naar voren trok, kwam het eerste gevaar van Auxerre.

Feyenoord, zonder het geblesseerde duo Scholten/Bosz, kwam na 25 minuten op toeren. Toen bleek ook de defensieve kwetsbaarheid bij Auxerre. Doelman Martini vaste keus in de Franse selectie, kon Blinker nog van scoren afhouden, maar tegen het schot van Taument in de 35ste minuut had hij geen verweer: 0-1. In de slotfase van de eerste helft verzuimde met name Kiprich de voorsprong te vergroten.

Na de rust bleef de wedstrijd levendig. Auxerre drong sterk aan, Feyenoord loerde met de actieve Blinker als gangmaker op de tegenstoot. Over geluk hadden de Rotterdammers niet te klagen. De balvaardige Martins en Laslandes misten in riante positie. Vijf minuten voor tijd voorkwam doelman De Goey na een kopbal van de lastige Laslandes de gelijkmaker. Dat werd de laatste kans voor Auxerre in deze vriendschappelijke wedstrijd.

De Jong naar FC Groningen

GRONINGEN - PSV'er Jerry de Jong speelt, als hij binnen twee of drie weken hersteld van een spierblessure in het dijbeen, de rest van het seizoen bij FC Groningen. De 28-jarige verdediger was aan zijn vierde seizoen bezig in Eindhoven.

De betrokken partijen kwamen zondag tot overeenstemming. De Jong gaat op huurbasis naar het noorden, maar FC Groningen heeft een optie tot koop. Mocht zijn kwetsuur hem onverhoopt langer buitenspel houden dan ziet Groningen af van de overeenkomst.

Ajax gepasseerd station

Oud-Ajacied Van Loen speelt volgend seizoen voor Feyenoord

AUXERRE - De komst van oud-Ajacied John van Loen naar Feyenoord bleef zeker niet onaangemerkt. De transactie bleek het onderwerp van gesprek in het eerste weekeinde van dit nieuwe jaar. Twee van de meest besproken thema's waren dan ook het lijden van Feyenoord op de centrale spitspositie die nu door Van Loen zal worden ingenomen, en de relatie tussen de oud-Ajacied en technisch directeur Louis van Gaal.

In de Rotterdamse Kuip ligt de erfenis van Ove Kindvall op de Nederlander John van Loen te wachten. Sinds het vertrek van de legendarische Zweed, die Feyenoord in 1970 de Europese beker voor landskampioenen schonk, kwam een eindeloze rij van halve en hele miskopen in Rotterdam-Zuid voorbij. Op de centrale spitspositie leek na Kindvall een vloek te rusten. Van Loen, al een jaar of acht bij Feyenoord in beeld, moet de enige echte opvolger van de koele topschutter worden.

"Ik ken dat Kindvall-verhaal", glimlacht de 27-jarige Utrechter, die op oudejaarsdag voor anderhalf miljoen gulden van Ajax werd overgenomen. "Iedereen praat daarover, maar ik heb er geen boodschap aan. Ik kan niet meer dan mijn best doen. Als ik zelf veel doelpunten maak en ook anderen laat scoren, is iedereen tevreden. Ik wil bij Feyenoord bewijzen, dat ik het topniveau nog altijd aankan".

Trainer Wim van Hanegem, die de nieuwkomer nog kent uit zijn periode bij FC Utrecht, noemt Van Loen een ondergewaardeerde speler. "De buitenwacht denkt dat hij alleen aardig kan koppen, maar dat vind ik juist een van zijn mindere kwaliteiten. John is in technisch en tactisch opzicht sterker en slimmer dan menigeen denkt. Bij Ajax wilde hij te veel laten zien, dat hij ook op voetbalgebied kon meekomen. Hij zocht meer de combinatie en was daardoor bij voorzetten niet aanwezig om af te ronden. Qua karakter en speelwijze past John perfect bij ons. We moeten echter niet de fout maken hem meteen tot onze toekomstige topschutter uit te roepen. Hij zal eerst rustig zijn plaats in het elftal moeten zoeken".

AANVALLERS

Met de komst Van Loen, die een contract tot medio 1996 tekende, komt Van Hanegem nog ruimer in zijn aanvallers te zitten. Zeker voor Obiku maar ook voor de huidige topscorer Kiprich dreigt een rol op het tweede plan. "Een beetje extra concurrentie voor met name Kiprich kan geen kwaad", meent de kromme. "Jozsef Kiprich kan vreselijk goed voetballen, maar hij laat het te weinig zien. Je weet nooit hoe zijn stemming is. Met Van Loen erbij kan Kiprich zich geen luiheid meer veroorloven. Ik sluit overigens niet uit, dat we soms met vier spitsen gaan spelen".

Volgens technisch directeur Wim Jansen is Van Loen op het juiste moment gekocht. "Een half jaar geleden hadden we geen geld, over een half jaar is hij wellicht niet meer beschikbaar", legt de oud-international uit. "Dit was voor ons een ideale situatie. We willen nu beslist geen spelers verkopen. We kijken naar de langere termijn. Het kapitaal moet op het veld staan. Vooral de posities in de aanval willen we graag sterk bezet houden".

Zowel bij Anderlecht als bij Ajax mislukte Van Loen. Hij is min of meer de zevende speler in de historie van het betaalde voetbal die van Ajax rechtstreeks naar Feyenoord overstapt. De verstokte supporters van beide befaamde clubs vonden de zevenvoudige international het exclusieve shirt niet waardig vanwege zijn bonkige stijl. In Brussel, waar hij via FC Utrecht en Roda JC voor drie miljoen gulden belandde, ging Van Loen door een hel.

STRIJKIJZER

Het publiek en de pers lusten hem niet. Hij werd voor gedrogeerde kikker, lantaarnpaal en strijkijzer uitgemaakt. Bij elke invalbeurt werden tientallen muntjes naar zijn hoofd gegooid. Na een half seizoen vol ellende verloor ook trainer Aad de Mos, die Van Loen persoonlijk had aangetrokken, het vertrouwen in Van Loen. "Het was een onmenselijke tijd", blikt hij verbitterd terug. "Ik werd tot mijn enkels afgezaagd".

Leo Beenhakker, de toenmalige coach van Ajax, verloste Van Loen in 1991 uit zijn lijden. De verguisde aanvaller tekende een contract voor drie jaar en begon sterk met vier treffers in het Amsterdam-toernooi. 'De rooie reus' (1,95 m), die opnieuw drie miljoen gulden kostte, speelde in zijn eerste seizoen bij Ajax dertig wedstrijden en scoorde tien keer.

"Het ging toen lang niet slecht", aldus Van Loen. "Ik dacht echt, dat ik mijn draai bij Ajax had gevonden".

De tussentijdse vlucht van zijn beschermheer Beenhakker naar Real Madrid en een enkeloperatie werden Van Loen evenwel fataal. Louis van Gaal, de nieuwe baas bij Ajax, had een grote voorkeur voor Pettersson en deed ook bij schorsingen of blessures nauwelijks een beroep op de kopsterke spits. Tijdens de Europese thuiswedstrijd tegen Kaiserslautern (2-0) knapte Van Loen definitief af op Van Gaal. De eigenzinnige coach liet hem lang warmlopen, maar koos uiteindelijk de amper herstelde Willems als verse aanvaller.

OVER

"Dat kon ik niet accepteren", geeft Van Loen aan. "Op dat moment was Ajax voor mij een gesloten boek. Mijn relatie met Van Gaal is nooit optimaal geweest, maar in de laatste maanden was het echt over tussen ons. Ik trainde uitsluitend nog voor mezelf. Mijn situatie bij Ajax was uitzichtloos. Van Gaal had kritiek op mijn inzet tijdens invalbeurten en de training, maar volgens mij viel er op mijn instelling niets aan te merken.

Nieuwe dopingschandaal

Duitse clubzwemmers op doping betrapt

KEULEN - De Duitse sportwereld slaagt er maar niet in om in rustiger vaarwater terecht te komen. Het jaar is nog maar enkele dagen oud of de eerste dopinggevallen zijn al bekend. Het gaat ditmaal niet om een atlete van het kaliber Katrin Krabbe, maar om twee niet bij naam genoemde zwemmers. Het tweetal, een zwemster en zwemmer die beiden geen deel uitmaken van de nationale A-selectie, werd betrapt bij de Duitse Clubkampioenschappen in december.

Klas Henter, vice-voorzitter van de Duitse Zwembond (DSV), wilde behalve de namen ook niet kwijt om welke verboden stof het ging in de urinestalen. Hij wil eerst de contra-expertise door de Keulse expert Manfred Donike afwachten. Henter zei wel dat het ditmaal om sportlieden van dezelfde vereniging gaat uit de vroegere Bondsrepubliek.

"Het is opnieuw het bewijs dat er niet alleen in de topsport in de vroegere DDR gedrogeerd werd of wordt, maar dat ook de clubs in de oude Bondslanden van wanten weten. En het geval is des te ergerlijker omdat het geen topatleten blijken te zijn die hebben gebruikt", reageerde Henter een tikje generaliserend.

De twee dopingzondaren kunnen, als ook de B-proef positief is, rekenen op een schorsing van zes maanden. Dit is de zwaarste straf die de DSV uitspreekt in geval van een eerste vergrijp. Internationaal worden hardere maatregelen genomen. Daar kan Astrid Strauss van meepraten. De specialiste op de achthonderd vrij was in eigen land net weer startgerechtigd, toen de Fifa ingreep en haar buitenlandse schorsing met een jaar verlengde.

Behalve de 23-jarige Strauss, die onlangs besliste te stoppen, werd de DSV vorig jaar ook in verlegenheid gebracht door de Hamburgse zwemmers Sven Hackmann en Dirk Lange. De eerste werd in maart gecontroleerd bij een hoogtestage in Flagstaff. Hij bleek het spierversterkende hormoon Nandrolon gebruikt te hebben. Lange weigerde bij een trainingskamp op het Canarische eiland Lanzarote een plas ter analyse in te leveren.

In Groot-Brittannië, dat ook doping in de sport hard wil aanpakken, bereidt gewichtheffer Andrew Davies zich voor op zijn *come-back*. Hij wil in maart meedoen aan de kampioenschappen van Wales. Zijn nationale bond legt hem daarbij niets in de weg. De internationale federatie besluit in februari of de schorsing van Davies en zijn landgenoot Andrew Saxton wordt opgeheven.

Beide atleten werden voor aanvang van de Olympische Spelen in Barcelona gecontroleerd. In hun urine werden sporen van het omstreden middel Clenbuterol aangetroffen, dat uiteindelijk later ook Krabbe noodlottig zou worden.

Davies had het medicament van zijn maat Saxton gekregen, die het gebruikte ter bestrijding van zijn astma. Clenbuterol is in de veeteelt, vooral de kalvermesterij, echter ook bekend om zijn spieropbouwende werking.

Becker hapt ook toe

Wereld-tennistop voor veel geld naar Qatar

DOHA - Boris Becker, Stefan Edberg, Goran Ivanisevic en Marc Rosset vormen allemaal deel van de droom van Hamad Bin Khalifa Al Thani. Een droom die nu in vervulling gaat. Dit aangezien geld geen rol speelt voor de troonopvolger van het sjeikdom Qatar. De realisatie van deze droom was dan ook snel een feit. Nu spelen Becker, Edberg en andere tennistoppers uitgerekend hun allereerste toernooi van het seizoen 1993 in de Arabische woestijn.

Becker, de ATP-wereldkampioen, liet zich niet twee keer vertellen over het toernooi. Ook Stefan Edberg, tweede op de wereldranglijst, opslagkanon Goran Ivanisevic en Olympisch kampioen Marc Rosset waren zeer geïnteresseerd in de première van het meest exotische toernooi ter wereld.

De gastheer van het 11 duizend vierkante kilometer grote, nauwelijks vierhonderd duizend inwoners tellende Emiraat aan de Perzische Golf spaarde kosten noch moeite het de tennissterren zo aangenaam mogelijk te maken. Voor omgerekend negentig miljoen gulden liet de vorstenzoon in de hoofdstad Doha binnen acht maanden een van de modernste tennisstadions ter wereld verrijzen met vijfduizend - zeer exclusieve - zitplaatsen. Het prijzengeld van 450 duizend dollar, ruim achthonderd duizend Nederlandse gulden, is op het eerste gezicht bescheiden. Maar het voordeel is dat elke cent belastingvrij wordt uitgekeerd, wat al gauw de helft scheelt.

In sportief opzicht biedt de tussenstop in Qatar ook meerdere voordelen. De spelers kunnen vast wennen aan het hete klimaat, dat ze een week later bij de Australische Open Kampioenschappen zullen aantreffen. En ze treden aan op precies dezelfde kunststofondergrond als in het Flinderspark van Melbourne ligt.

Deze luxe, die door de spelers is afgedwongen, komt de organisatoren in Doha te staan op een extra-onkostenpost van meer dan tien miljoen gulden. Door de moordende hitte en hoge vochtigheidsgraad gaat de kunststofmat slechts enkele weken mee. In 1994 zal er een nieuwe moeten liggen.

*****

VOETBAL / ZEIST - De eredivisiewedstrijd FC Twente -FC Den Bosch is vastgesteld voor zondag 10 januari. Dat geldt ook voor het duel in de eerste divisie NAC - AZ, dat geen doorgang kon vinden wegens een virusziekte bij de meeste Bredase spelers. De wedstrijd VVV - De Graafschap voor de eerste divisie is voor zaterdag 9 januari vastgesteld.

*****

SCHAATSEN / ERFURT - Gunda Niemann heeft de training voorzichtig hervat. De tweevoudige Olympische kampioene uit Erfurt kwam tijdens de Duitse titelstrijd ten val, waarbij een halswervel beschadigd raakte. De 26-jarige topschaatster denkt bij het komende EK in Heerenveen (22-24 januari) weer volledig fit te zijn.

*****

VOETBAL / AMSTERDAM -Het bestuur van de Amsterdamse hoofdklasser AFC en trainer Henny Schipper hebben na onderling overleg de samenwerking beëindigd. De clubleiding hoopt begin januari de opvolger van Schipper te presenteren.



■ *WILLEMSTAD — De nieuwe Amerikaanse president, Bill Clinton, ontmoette op zaterdag 2 januari winnaar van Olympisch zilver, Edwin Moses, op Hilton Head Island. Clinton die met vakantie is op het eiland, loopt dagelijks langs het strand. Op zaterdag kwam hij Moses en atletiekbaanloopster Doraine Lambelet tegen (zie foto).*

*****

VOETBAL / GRONINGEN -Trainer Pim Verbeek van FC Groningen heeft Mart van Duren voor onbepaalde tijd teruggezet naar de B-selectie. De disciplinaire straf volgde op de door de aanvaller geleverde kritiek over de handelwijze van de trainer voor het duel Groningen - MVV. Van Duren moest van Verbeek plaatsnemen op de reservebank, terwijl de aanvaller meende recht te hebben op een basisplaats.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n. Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur: zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

In Adelaide

Krajicek als eerste geplaatst in Adelaide

ADELAIDE - De Nederlandse toptennisser Richard Krajicek is de eerste geplaatste bij het ATP-toernooi van Adelaide. Dit tennistoernooi begint maandag en is gedoteerd met een prijzengeld van 157 duizend dollar, wat neer komt op ruim 275 duizend Nederlandse gulden.

Krajicek kende vorig jaar een van zijn beste seizoenen, alhoewel hij veel last had van een schouderblessure. De Haagse toptennisser van Tsjechische ouders voert, als de te kloppen man, de plaatsingslijst aan voor Sergi Bruguera (2) en Alexander Volkov (3). De vijf resterende plaatsen op de lijst worden ingenomen door Cedric Pioline (4), Magnus Larsson (5), Mark Woodforde (6), David Wheaton (7) en Magnus Gustafsson (8).

Paul Haarhuis is als derde geplaatst bij het toernooi van Koeala Loempoer, waar het gaat om een prijzengeld van driehonderd duizend dollar. De Zweed Henrik Hölm, negentiende op de wereldranglijst, is daar eerste, gevolgd door de Duitser Steeb. De plaatsingslijst ziet er als volgt uit: 1. Henrik Hölm; 2. Carl-Uwe Steeb; 3. Paul Haarhuis; 4. Fabrice Santoro; 5. Jeff Tarango; 6. Luis Herrera; 7. Shuzo Matsuoka en 8. Rudolphe Gilbert.

Manon Bollegraf die onlangs op Curaçao was voor vriendschappelijke wedstrijden op de tennisbanen van Sport & Country Club Santa Catharina, keert volgende week na langdurige afwezigheid terug in het internationale circuit. Samen met drie andere Nederlandse tennissers werden ze door de vereniging Salas Tennis Academy van de lokale tennisster en promoter, Amelia Salas, aangetrokken om wedstrijden op het eiland te spelen.

Bollegraf is als achtste geplaatst bij het vrouwentoernooi van Brisbane waar 150 duizend dollar aan prijzengeld valt te verdelen. De plaatsingslijst ziet er als volgt uit: 1. Conchita Martinez; 2. Magdalena Maleeva; 3. Sabine Appelmans; 4. Julie Halard; 5. Radka Zrubakova; 6. Andrea Stranadova; 7. Rachel McQuillan en 8. Manon Bollegraf.

BOKSEN / BUENOS AIRES - De Argentijn Julio Cesar Vazquez heeft in Buenos Aires de vacante wereldtitel in het zwaarweltergewicht (WBA) veroverd. De boksprof sloeg Hitoshi Kamiyama uit Japan in de eerste ronde knock out.

*****

BRIDGE / DEN HAAG - De Nederlandse bridgebond heeft zijn negentig duizendste lid ingeschreven. De NBB is daarmee de grootste bridgebond van Europa en na de Verenigde Staten en China de derde van de wereld! In twaalf jaar is het aantal leden meer dan verdubbeld. De NBB hoopt in 1994 de magische grens van honderdduizend leden te passeren.

Brazilië exporteert de meeste voetballers

RIO DE JANEIRO - Brazilië produceert niet alleen goede voetballers, maar het land is tevens de grootste exporteur van die spelers. De Braziliaanse voetbalbond heeft bekend gemaakt dat afgelopen jaar maar liefst 221 voetballers zijn vertrokken naar het buitenland. Dit is een record. In 1991 tekende het land voor een uitvoer van 136 voetballers.

De balgoochelaar Rai van Sao Paulo, die onlangs tekende voor Paris Saint Germain, is niet meegeteld. Hij valt onder de vertrekkers van 1993. Drie Europese topclubs waren zeer geïnteresseerd in Rai, die uiteindelijk door de Franse Paris Saint Germain werd aangetrokken. De twee Spaanse clubs, Atletico Madrid en Real Madrid, trokken aan het korste eind.

Van de 221 voetballers, die naar het buitenland vertrokken, vonden de meesten (77) emplooi in Portugal. Dezen behoeven dus geen taallessen te volgen. Velen van hen kwamen terecht in de tweede en derde divisie.

Japan is de tweede bestemming: in totaal tekenden 34 professionals in 1992 hier een contract. De voetbalbestuurders in Japan proberen het topvoetbal van de grond te krijgen en pogen bovendien het WK van 2002 naar hun land te halen.

Zico, ster van de late jaren zeventig en de jaren tachtig, gaf in Brazilië al eerder de aanzet. Het afgelopen jaar trok Japan een tweede grote Braziliaanse balgoochelaar aan. Onder de 34 voetballers die de overtocht naar Japan maakten, bevond zich namelijk ook de 38-jarige Junior. Deze kwam onlangs nog als invaller in actie voor de nationale ploeg van Brazilië tegen Duitsland.

Na Portugal en Japan zijn de belangrijkste emigratielanden voor de Braziliaanse voetballers, die hun faam danken aan de uitstekende techniek: Saudi-Arabië (17 voetballers), Mexico (13), Zwitserland (12), België (8), Bolivia, Spanje, Paraguay, Uruguay (7) en Frankrijk (6).

AVP nos amigo

Met Uw steun zal dit team zorgdragen voor de uitvoering van een integraal programma met als kernpunten:

- ✦ Inhoud geven aan de democratische principes;
- ✦ Verwezenlijking van de fundamentele menselijke rechten en vrijheden, de rechtszekerheid en deugdelijkheid van bestuur;
- ✦ Rechtvaardige inkomensverdeling;
- ✦ Bijzondere aandacht voor de sociaal-zwakkeren;
- ✦ Diversificatie en consolidatie van onze economie;
- ✦ Herstel van vertrouwen;
- ✦ Rechtvaardige behandeling van rijksgenoten, met name ten aanzien van het toelatingsbeleid;
- ✦ Handhaving van Status Aparte;
- ✦ Herstructurering en modernisering van ons onderwijssysteem;
- ✦ Bevordering van respect voor normen en waarden in onze gemeenschap;
- ✦ Speciale zorg voor ons milieu en ondersteuning van onze milieu-organisaties;
- ✦ Integrale aanpak van de arbeidsmarktproblematiek;
- ✦ Verlichting van de belastingdruk en billijke toepassing van de belastingwetgeving;
- ✦ Bevordering van de lichamelijke en geestelijke ontplooiing;
- ✦ Verdubbeling van pensioen en specifieke programma's voor onze bejaarden;
- ✦ Waarborging van een redelijke salarisniveau en sociale uitkering;
- ✦ Opheffing van woningnood;
- ✦ Doeltreffende aanpak van de drugs- en alcoholproblematiek;
- ✦ Reorganisatie en upgrading van de volksgezondheid;
- ✦ Speciale aandacht en programma's voor onze geestelijke en/of lichamelijke gehandicapten;
- ✦ Efficiente organisatie van het overheidsapparaat.

UN CAMBIO PA MITHO

Een hecht team samengesteld op basis van :

✦ Capaciteit; ✦ Idealisme; ✦ Sociaal-Christelijke bewogenheid; ✦ Integriteit; ✦ Creativiteit.


2 E.J.(WATTY) VOS


3 R.R.(TICO) CROES


4 A. G.(MITO) CROES

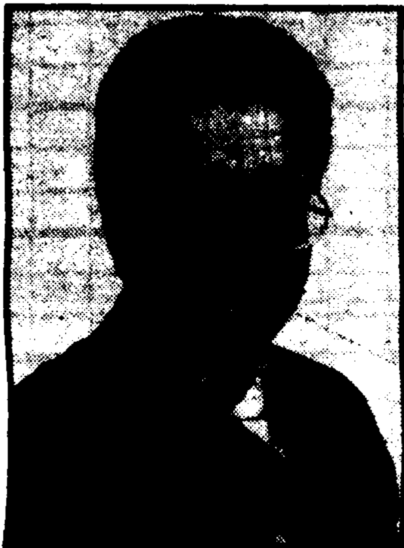

5 A.W.(MANCHI) ENGELBRECHT


6 A.R.(ROLY) BISSLIK


7 M.V.(MACHE) CHRISTIAANS

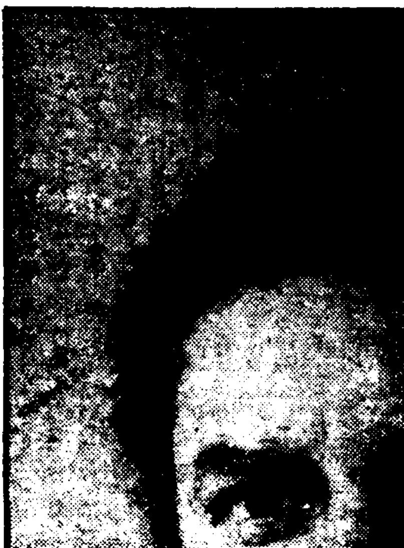
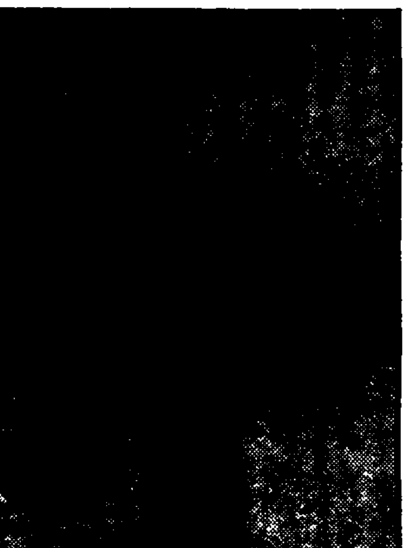

8 R.S.(TICO) KOCK


9 G.J.(GLENDA) MARGARETHA


10 E.R.(GABY) WERLEMAN


11 F.O.(OTTY) OLIVIEIRA


12 M.I.(DEDE) RUIZ


1 J.H.A.(HENNY) EMAN


13 S.F.(CHIBI) CROES


14 M.S.F.(MARY) WEVER


15 V.R.(DOLFI) JANSEN

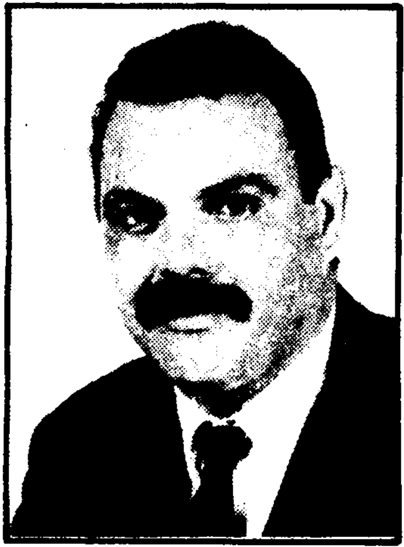

16 P.E.(EDDY) CROES

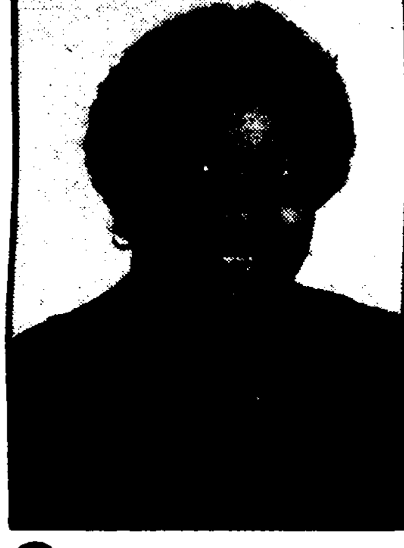

17 W.C.(WILLY) WILLEMS


18 R.M.(DUKE) CROES

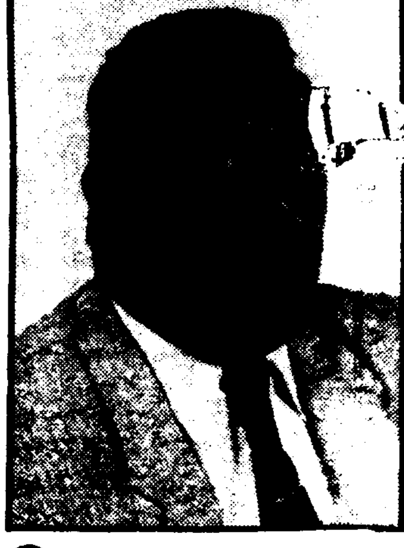

19 H.E.(HECTOR) GONZALES


20 Y.V.(YVONNE) LACLE


21 N.C.(NORMAN) ROOS


22 S.A.(SILVIA) GODETT


23 P.(PHILOMENA) WONG


24 F.P.(FICHI) TROMP


25 Y.M.(YOLANDA) CROES


26 A.J.(ALONSIO) GEERMAN


27 R.P.E.(ROQUE) KOOLMAN


28 N.A.(NOCTURNA) ARENDS

29 E.B.(EDWIN) ABATH

Voor nadere informatie over de AVP en het partijprogramma kunt U bellen naar het AVP kantoor: Avenida Alo Tromp 56, tel. 33500.

Openbaarheid van bezwaarprocedure geëist

Milieuorganisaties: waardering maar ook kritiek inzake EOP

WILLEMSTAD — De milieu-organisaties Amigu di Tera en Defensa Ambiental spreken hun waardering uit over het voorontwerp Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP). Daarnaast hebben zij ook hun commentaar. Zo hebben zij groot bezwaar tegen het feit dat de bestaande plannen van grote projectontwikkelaars als het ware in het EOP zijn overgeschreven. Zij hadden verwacht dat die plannen aan de ruimtelijke planning van het eiland getoetst zouden worden.

Dat staat te lezen in een commentaar dat de milieubeschermings-organisaties vorige week aan de dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting(DROV)aanboden.

Hoe nodig zo'n eilandelijke planning is, blijkt volgens de beide organisaties uit een aantal fouten die in het verleden zijn gemaakt. De milieuvrienden noemen de ligging van de raffinaderij, de KAE (toeristische bestemming van dit gebied was vroeger al ingezien) en de toevoerwegen naar de Julianabrug waarvoor oude woongemeenschappen zijn verbroken.

Fouten uit het recente verleden zijn volgens de beide organisaties: het natuurgebied Malpais dat gebruikt wordt voor vuilstort en industrie, kaalslag in Siberie en Waterloo, woningbouw in hófi's, demping in Saliña, windmolens op de vlakte van Hato, woningbouw in Grote Berg en lintbebouwing op de weg naar Westpunt, voortdurende aantasting van het Spaanse Water, toeristische ontwikkeling in conserveringsgebieden, alsmede ongebreidelde en vaak illegale winning van diabaas waardoor heuvels en fraai landschap verdwijnen.

Volgens het commentaar moeten we eerst ons begrip van 'ontwikkeling' veranderen: "Nu wordt er slechts economische ontwikkeling onder verstaan. Deze eenzijdige kijk heeft mondiaal tot verwaarlozing van sociale rechtvaardigheid en het milieu geleid. Vandaag moeten we ontwikkeling veel breder opvatten, waarbij we ook rekening moeten houden met toekomstige generaties. De natuur moet niet zo vervuild worden dat de wereld voor hen onleefbaar wordt, en als we de grondstoffen opmaken kunnen zij geen behoorlijk bestaan opbouwen".

"Daarom moet een nieuwe kijk op ontwikkeling rekening houden met plant, dier en natuurlijke landschappen en moet men streven naar sociale rechtvaardigheid, ook op mondiale schaal. De ontwikkeling moet daarom duurzaam zijn", aldus nog steeds de milieu-organisaties.

In Rio de Janeiro heeft de United Nations Conference on Environment and Development (UNCED) afgelopen juni verklaard dat 'duurzame ontwikkeling' de komende jaren richtsnoer van ontwikkeling zal worden. Zoals bekend waren de Nederlandse Antillen ook op deze conferentie vertegenwoordigd.

Volgens de milieu-organisaties dienen toeristische projecten slechts in een beperkt aantal gebieden te worden ontwikkeld. Daardoor kan men optimaal gebruik maken van infrastructurele voorzieningen. Zij menen echter dat in het EOP teveel terreinen voor het toerisme zijn gereserveerd.

Plannen voor nieuwe woonwijken en toeristische projecten zijn volgens het commentaar gewoon in het EOP overgenomen. "Het ware beter geweest wanneer in het EOP eerst een verstandige ruimtelijke ontwikkeling van Curaçao was aangegeven. Pas daarna zouden de bestaande plannen beoordeeld moeten worden".

"Het wensenlijstje van de projectontwikkelaars is ontstaan in een tijd dat men de ruimtelijke ordening nog niet zo planmatig opvatte. Het is te gek", aldus het commentaar, "dat in deze tijd waarin ruimtelijke en milieuproblemen als dringend worden ervaren deze plannen toch nog uitgevoerd worden". De milieubeweging heeft een procedure voorgesteld om deze plannen vervallen te laten verklaren of in overleg met de ontwikkelaar aan te passen.

De milieubeweging verwerpt de aanwijzing van Meiberg tot industriegebied. Samen met Malpais vormt het namelijk een doorlopend natuurgebied, waarin het typisch Curaçaose hert huist. Ook om andere milieuredenen is de eenheid van dit gebied van belang. Het EOP maakt volgens de milieuvrienden niet echt duidelijk waarom er nog meer industriegebied moet komen, en het is volkomen onduidelijk waarom het precies in Meiberg zou moeten zijn. Industriegebied aanleggen in natuurgebied kan wel goedkoop lijken, maar heeft niets van doen met duurzame ontwikkeling, zo schrijven de milieubeschermers.

Om een totale verwoesting van ons landschap te voorkomen door onder meer het wegbulldozeren van de natuur door projectontwikkelaars moet de wetgeving dringend aangevuld worden, zo gaat het commentaar verder. Bovendien moet de regering de politieke moed opbrengen om de druk van de projectontwikkelaars te trotseren.

Een grote tekortkoming van het EOP noemen de beide organisaties het gebrek aan aanlegvergunningen: "In de huidige regeling worden alleen bouwvergunningen aan toetsing onderworpen. Aanlegvergunningen niet, dwz men kan vrijelijk graven, dempen enzovoorts". Amigu di Tera en Defensa Ambiental zijn bang dat het Bestuurscollege en de eilandsraad niet bestand zijn tegen eventuele dreigementen van grote financiële belangen. "Allerlei grondeigenaren zullen hun best doen om gewenste ontwikkelingen te blokkeren". Om die reden moeten bezwaren openbaar worden gemaakt zodat een maatschappelijke discussie kan worden gevoerd.

"Anders worden er toch nog binnenskamers veranderingen doorgevoerd".

Amigu di Tera en Defensa Ambiental vinden dat er naar de intenties van het EOP gehandeld moet worden. Zij zullen er scherp op toezien dat in dit opzicht geen oneerlijk spel wordt gespeeld.



Omstreden advocaat mr. Antonius: in Nederland schoon schip maken

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Volgens het dagblad De Telegraaf komt de Apeldoornse advocaat mr. Willem Hubertus Antonius binnenkort naar Nederland om — zoals hij het noemt — 'schoon schip' te maken. Antonius, die in juli vorig jaar plotseling uit Nederland verdween, wordt gezocht door de Nederlandse en de Nederlands-Antilliaanse justitie. Hij zou in Nederland cliënten en relaties voor anderhalf miljoen gulden hebben opgelicht. De Antilliaanse justitie heeft vier aangiften gekregen van personen die door Antonius zijn opgelicht. Volgens de Telegraaf is het een schandaal dat zijn weerga in de Nederlandse advocatuur niet kent.

In een interview met het honderdjarige ochtendblad kondigde Antonius zaterdag zijn terugkeer naar Nederland aan. Hij vertelt in het Caribisch gebied zeer belangrijke mensen te hebben ontmoet, onder wie Pablo Escobar, de Colombiaanse drugsbaron die vorig jaar uit de gevangenis ontsnapte. Escobar heeft Wilhelmus gevraagd hem als juridisch adviseur bij te staan, vertelt de advocaat.

"Daarom kom ik binnen twee weken naar Nederland terug om alle schuldeisers voor een bedrag van anderhalf miljoen schadeloos te stellen". Wilhelmus vertelt verder door allerlei privé-omstandigheden overspannen te zijn geraakt en volledig over zijn toeren te zijn. "Maar nu kan ik weer terugvechten. Ik zal mij ook melden bij de justitie om daar de achtergronden van mijn verdwijning uit de doeken te doen".

BLUF

Het verhaal dat uitgerekend Escobar in ruil voor juridische bijstand de Apeldoornse advocaat de middelen zal verschaffen om diens slachtoffers schadeloos te stellen, lijkt volgens De Telegraaf meer op bluf dan op werkelijkheid. Antonius zou Escobar eerst Venezuela en later op Sint Maarten hebben ontmoet. "Het bleek dat we wederzijds relaties hebben, omdat ik indertijd zeer invloedrijke buitenlanders in het gokcircuit van *Golden Tens* verdedigde", vertelt Antonius aan De Telegraaf.

Maar het blad wijst erop dat het onwaarschijnlijk klinkt dat een topcrimineel een uit de advocatuur geroyeerde Nederlandse jurist in de arm moet nemen om zijn zaken te verdedigen.

Volgens mr. C. Winters uit Arnhem, curator in het faillissement Antonius, heeft hij de indruk dat Antonius zijn wereld in het buitenland heeft ineen zien storten en zich niet in staat voelt de gevolgen onder ogen te zien. Hij kijkt verlangend uit naar de komst van Antonius omdat er zeer veel op te helderen valt. De Telegraaf citeert Peter Dillen, de woordvoerder van de Apeldoornse politie. Hij zegt dat er veertien aangiften wegens oplichting c.q. verduistering tegen de advocaat zijn ingebracht tot een bedrag van ongeveer anderhalf miljoen gulden.

CURAÇAO

De advocaat, zoon van een Surinaamse vader en een Nederlandse moeder, vertelt de verslaggever van het ochtendblad dat de moeilijkheden voor hem in 1991 begonnen, toen hij scheidde van tafel en bed en grote problemen kreeg met zijn ex-schoonvader in verband met hypotheken. Om op verhaal te komen vluchtte hij met zijn vriendin naar Aruba. Dan begint de jacht van de ex-schoonvader op de verdwenen advocaat die in oktober op Curaçao werd getraceerd.

"Eerlijk gezegd, hoop ik hem nooit meer te zien", zegt schoonvader Büchele over Antonius in De Telegaaf. "Hij is een onverbeterlijke fantast. Zo'n type dat — als hij denkt morgen honderd gulden te krijgen — er vandaag al tweehonderd uitgeeft".

PROJECTEN

Volgens Antonius werd hij na vertrek uit de Tropical Inn door schoonvader Büchele en twee handlangers met geweld in een auto gewerkt en vervolgens naar een hotelkamer ontvoerd waar hij schuldbekentenissen moest ondertekenen. "Regelrechte wederrechtelijke vrijheidsberoving", zegt Antonius.

Over zijn activiteiten op Curaçao zegt hij: "Ik moest me daar met mijn vriendin in leven zien te houden en had geen cent meer. Ik was bezig een handel op te zetten in zogenaamde *litterboxes* — zeg maar veredelde vuilnisbakken — waarop bedrijven aan drie kanten reclame kunnen maken. Van allerlei zakenlieden incasseerde ik voorschotten en provisies, maar alle projecten waarmee ik bezig was, mislukten omdat ook op Curaçao inmiddels het verhaal was doorgedrongen dat ik uit Nederland met grote schulden was vertrokken. Daardoor kon ik mijn opdrachtgevers niet meer terugbetalen".

FAILLIET

De Telegraaf citeert de Amigoe, die over Antonius schreeft 'dat de eens zo befaamde jurist was gedegradeerd tot een ordinaire kruimeldief die het ene financiële gat met het andere probeerde te dichten' (citaat De Telegraaf). Chandra Fabia vertelt het ochtendblad dat tegen Antonius vier aangiften wegens oplichting zijn ingediend.

De Telegraaf schildert de neergang van de advocaat. "Zijn ster verbleekte in de laatste maanden hield de failliet verklaarde en uit zijn bevoegdheid ontzette advocaat, die gewoon was als een *playboy* te leven en volgens zijn kennissen vrouwen versierde zoveel als het wilde, zich bezig met een vuilnisbakkenproject op de Nederlandse Antillen. Nu werkt hij volgens eigen zeggen aan zijn eerherstel. En als 'we hem moeten geloven, is zijn reddende engel Pablo Escobar, de beruchte drugsbaron ter wereld", besluit het blad.



Onvergetelijk

ZONDAGAVOND 3 JANUARI waren meer dan honderd concertgangers getuige van het optreden van Sander van Marion, Organist met een hoofdletter. Het nieuwe jaar werd ingezet met een orgelfeest waar de vreugde van afstraalde. Sander van Marion wist als geen ander organist alle mogelijkheden van het prachtige Fortkerkorgel te gebruiken in een uitgebalanceerd programma van bekende zowel als onbekende componisten.

Voor de pauze werden werken gespeeld van Christiaan Ruppe en Mozart, maar ook van de Leidse organist-componist Philippe Kool en de Portugese Carlos Seixas. Alle nummers pasten prima in het lichtvoetige genre dat zo typisch is voor Van Marion. Door een gedegen voorbereiding, waarin vooral de registratie de volle aandacht krijgt, weet deze toonkunstenaar een optimaal gebruik te maken van de mogelijkheden van het orgel. Dat zijn echtgenote, die de registers bedient, hier hard meewerkt, is voor de luisteraars niet zichtbaar. Waarom radio en tv bij dergelijke unieke concerten verstek laten gaan, is mij een raadsel. Waarschijnlijk hebben ze het te druk met het uitzenden van *commercials*?

Direct aan het begin van het concert weet Van Marion zijn audiëntie al te vangen in een improvisatie op thema's uit de Curaçaose en Nederlandse volksliederen. Zijn zwierige speeltrant die soms doet denken aan een pierement komt in de prachtige akoestiek geheel tot zijn recht. Onverwachte fragmenten uit bekende melodieën doen het publiek voortdurend instemmend reageren.

Het meer traditionele werk van Mozart en Seixas werd met veel fantasie geregistreerd. De menuetten werden op het rugwerk van het orgel 'sprankelend', zoals iemand opmerkte, neergezet. Met een enkele viervoet fluitstem kwam de subtiële muzikaliteit van de kunstenaar goed over. Speciale effecten worden ook bereikt door de akkoorden soms even iets te rekken of door twee fluiten een octaat verschil te geven waardoor een iets zwevend effect tot stand komt.

Na de pauze werden werken gespeeld van de componisten Stanley en Crackel. De duidelijk zwaarmoediger ondertoon in deze Engelse muziek verhinderde Sander van Marion niet om steeds lichtvoetig te blijven musiceren. De ontroerende Flute tune bezorgt je kippevel, zó mooi. Dit is 'echte' orgelmuziek! Het — begin twintigste eeuwse — Caprice in G van Crackel was een van de hoogtepunten van dit concert, de mooie donkere mineur tonen gaven iets mysterieus kabouterachtigs aan dit muziekfeest.

De slotimprovisatie was geïnspireerd op 'Gelukkich is het land dat de God de Heer beschermt' (Valerius gedenckklank) en het Hallelujah van Händel. Opnieuw verbazend hoe er letterlijk gespeeld werd met de mogelijkheden van het orgel. Je hoort fluiten, trommen, kleppers, een klok en vogels in de muziek. Eindeloos werd gevarieerd op de beide thema's in majeur en mineur, in tempowisseling en vooral in registratie. Je zou hier haast kunnen spreken van orgelneurose! Ook in deze prachtige improvisatie werd onverwacht de Curaçaose hymne nog even aangeduid.

Vermoeid kwam de organist vanachter het orgel om een welverdiend applaus in ontvangst te nemen. De mooie klank was voor de organist reden om zelf te applaudisseren voor het orgel. De toegift was onvermijdelijk, een subtiel vertolkt *Abo So*. Het applaus klaterde nogmaals op en de bloemen waren een hulde aan een kunstenaar die niet snel vergeten zal worden.

●JOHAN VAN EENENNAAM

***

De VS-lucht- en ruimtevaartonderneming **LOCKHEED** vormt met haar **Russische** branchegenoot **Chroenitsjev** een joint venture. De nieuwe onderneming krijgt de naam LKI en zal de produkten van Chroenitsjev (o.m. draagraketten) en later civiele produkten gaan maken.

***





Voorzichtig optimisme over vredesberaad

Bush: VS geen eenzijdige acties in Bosnië van plan

PARIJS/GENÈVE - De Verenigde Staten (VS) zullen niet eenzijdig in Bosnië-Hercegovina interveniëren, omdat zij de VN-troepen ter plaatse niet in gevaar willen brengen. Dit heeft president George Bush zondag in Parijs verklaard na overleg met president François Mitterrand. Terwijl de internationale bemiddelaars Owen en Vance zich voorzichtig optimistisch uitliepen over het vredesoverleg werden in Bosnië overminderd harde gevechten geleverd.

Met onverminderde hevigheid hebben de strijdende partijen in Bosnië-Hercegovina in de nacht van zondag op maandag hun gevechten in het noorden van de republiek voortgezet. Zelfs dichte, onafgebroken sneeuwval weerhield hen niet, zo meldde de Bosnische radio. Met pantservoertuigen en artillerie zetten Servische eenheden hun aanvallen op moslim-Kroatische stellingen bij de steden Gradacac en Brcko voort. Daarbij zouden zeker twintig Servische soldaten zijn omgekomen. Ook uit de omgeving van de steden Doboj, Teslic en Maglaj werden zware gevechten gemeld. In de Bosnische hoofdstad Sarajevo bleef het betrekkelijk rustig in afwachting van de uitkomst van het vredesoverleg in Genève.

De presidenten Mitterrand en Bush benadrukten dat ze veel belang hechten aan een politieke oplossing van het conflict op de Balkan. "De diplomaten zijn aan zet", aldus het Franse staatshoofd. Op het grondgebied van het uiteengevallen Joegoslavië staan geen Amerikaanse, maar wel Britse en Franse militairen.

ZWAAR BEWOLKT

Volgens de Franse voorzitter Jacques Delors van de Europese commissie begint "1993 onder zware wolken". "Ik wil geen historische vergelijkingen trekken, maar ik kan me het scenario van een nachtmerrie voorstellen als Rusland inzake het voormalige Joegoslavië niet meer samen zou optrekken met de VS en het Westen. U begrijpt wel tot wat dit zou kunnen leiden. Ik heb al maanden gezegd dat de oorlog in Joegoslavië niet is te stoppen zonder een geloofwaardige dreiging met een militair antwoord. Ik hoopte dat ik mij zou vergissen. Dat de EG schouder aan schouder werkt met de Amerikanen is normaal, maar wat niet normaal is, is dat de EG in deze kwestie, eerlijk gezegd, een gebrek aan visie heeft getoond en dat zij de ernstige risico's niet heeft voorzien die aan dit conflict vastzitten".

Ondanks grote meningsverschillen tussen de drie strijdende partijen in Bosnië-Hercegovina hebben de bemiddelaars, Cyrus Vance (VN) en lord Owen (Eg), zondag hun tevredenheid uitgesproken over het verloop van de onderhandelingen in Genève. De beide co-voorzitters van de Joegoslavië9-conferentie deelden op de tweede dag van de vredesconferentie in de Zwiterse stad complimenten uit aan de drie partijen en toonden zich verrast over hun bereidheid tot medewerking om een einde te maken aan de slepende oorlog. "Wij hebben een betere start gemaakt dan we hadden durven hopen", zei Lord Owen op een persconferentie. De Joegoslavië-conferentie gaat waarschijnlijk nog door tot dinsdag.

POSITIEF

Een positief punt was ook dat voor het eerst de Bosnische president Alija Izetbegovic (moslim) om de tafel zat met Radovan Karadzic, de leider van de Bosnische Serviërs, die hij tot voor kort een "oorlogsmisdadiger" noemde. Maar de Bosnische moslim-leider distantieerde zich zondag op discrete wijze van een nieuw vredesplan voor Bosnië-Hercegoviona, dat uit de koker van Vance en Owen kwam. Om te voorkomen dat hij de schuld zal krijgen voor het mislukken van de vredesonderhandelingen wees Izetbegovic het plan, dat onder meer Sarajevo tot een "open stad" maakt, niet geheel af, maar de Bosnische president gaf aan dat er "veel correcties" nodig zijn. "Het is een basis voor onderhandelingen." Karadzic liet zich duidelijk positiever uit: "Het plan is niet perfect, maar we wijzen het niet af."

De internationale bemiddelaars stelden een administratief systeem voor Bosnië voor dat de republiek verdeelt in negen etnische regio's en waarbij de hoofdstad Sarajevo een "open stad" wordt. Hoewel de voorstellen er in de praktijk op neerkomen dat de helft van het grondgebied wordt toegewezen aan de opstandige Serviërs en een klein deel in het noorden aan de Kroaten, is er geen specifiek grondgebied bestemd voor de moslims.

Politiechefs grote Nederlandse steden:

Toename verwacht geweld en georganiseerde misdaad

DEN HAAG - In hun nieuwjaarstoespraak, maandag 4 januari, hebben de korpschefs van de politie in Rotterdaam, Den Haag en Utrecht gewaarschuwd voor meer geweldsdelicten en een toename van de georganiseerde misdaad in Nederland.

Om deze stijgende tendens te doorbreken, wil hoofdcommissaris Hessing van Rotterdam de bewegingsvrijheid van de politie vergroten. Hij denkt daarbij aan een "ander wettelijk systeem". Korpschef Brand van Den Haag denkt eveneens aan "onorthodoxe maatregelen". De politiechefs suggereerden gedrieën ook dat de jeugdcriminaliteit op een andere manier moet worden benaderd dan tot dusver gebeurd is.

Volgens hoofdcommissaris Brand is het aantal misdrijven met een gewelddadig karakter in Den Haag in 1992 verdubbeld vergeleken met het jaar daarvoor. Zijn Rotterdamse collega Hessing stelde vast dat het bezit van illegale vuurwapens in zijn stad het afgelopen jaar schrikbarende vormen heeft aangenomen. Utrecht telde volgens plaatsvervangend korpschef Van Baarle in 1992, onder meer door toenemend wapenbezit, negentien procent meer geweldsmisdrijven. "Vuurwapenbezit leidt onherroepelijk tot vuurwapengebruik", zo waarschuwde Van Baarle.

UNITA: Bereid tot overleg

Angola: Veel doden bij strijd Lubango

LISSABON - Gevechten tussen Angolese regeringstroepen en de voormalige verzetsbeweging UNITA hebben zondag in de zuidelijke stad Lubango aan meer dan honderd mensen het leven gekost. Dat heeft het Angolese persbureau ANGOP gemeld.

Het Portugese persbureau Lusa citeerde Angop en meldde dat regeringstroepen Lubango, hoofdstad van de provincie Huila, onder controle hebben. De regionale militaire commandant van UNITA, brigadier Padrinho Pilartes, zou gevangen zijn genomen.

Unita-woordvoerder Jorge Valentim beschuldigde in een eerder stadium regeringstroepen in Lubango ervan UNITA-stellingen aan te vallen met artillerie, vliegtuigen en tanks. Volgens Lusa meldde Angop dat alleen al bij gevechten rondom het Hotel Imperio in Lubango meer dan honderd UNITA-strijders om het leven kwamen. Het hotel zou een bolwerk zijn van de verzetsbeweging. Nadat de gevechten in de stad geëindigd waren, zouden UNITA-eenheden doorgegaan zijn met bombardementen op het vliegveld van Lubango. Veel winkels en voertuigen werden bij de vijandelijkheden in Lubango vernield.

Dit alles gebeurde een dag na de ontmoeting tussen UNITA-leider Jonas Savimbi en de VN-vertegenwoordiger voor Angola, Margaret Anstee. Savimbi zou volgens Valentim tegen Anstee hebben gezegd bereid te zijn de vredesgesprekken met de regering te hervatten. Valentim zei verder dat Savimbi Anstee heeft meegedeeld dat UNITA-leiders en vertegenwoordigers van de regerende MPLA volgende week opnieuw om de tafel gaan zitten in een poging het vredesproces voort te zetten.

Meciar: We beginnen bij jaar nul

Aanslag op grenspost Tsjechië en Slowakije

PRAAG - Met een bom hebben onbekenden geprobeerd een grenspost tussen de nieuwe staten Tsjechië en Slowakije op te blazen. Dit heeft een officier van de Tsjechische douane zaterdag bekendgemaakt.

De Tsjechen hebben ongeveer twintig douaneposten bij wegen en treinstations opgezet, enkele uren voordat Tsjechoslowakije ophield te bestaan. Maar weinig burgers zijn enthousiast over de scheiding na 74 jaar, mede door de economische problemen waarmee beide republieken worden geconfronteerd. Het was de eerste melding van geweld na de "fluwelen" scheiding van Tsjechoslowakije, die op 1 januari van kracht is geworden. Er raakte niemand gewond bij het incident. Het initiatief voor de scheiding kwam met name van de beweging voor een democratisch Slowakije van de Slowaakse premier Meciar die in juni in Slowakije de parlementsverkiezingen won.

De toevloed van duizenden Slowaken wordt voor de nieuwe Tsjechische republiek asielprobleem nummer één, zo heeft de Tsjechische premier Vaclav Klaus verklaard. In een interview dat maandag door de Duitse televisie wordt uitgezonden, zegt hij dat de aanscherping van het asielrecht in Duitsland ook invloed zal hebben op zijn land. Het probleem wordt afgeschoven op Polen, Oostenrijk en de Tsjechische republiek, meent Klaus. Maar de meeste moeilijkheden voorziet hij met de toevloed van Slowaken.

De Slowaakse premier Vladimir Meciar heeft donderdag gezegd dat Slowakije in 1993 veel werk zal moeten verzetten en in het jaar "nul" zal beginnen. Enkele uren voor het ingaan van de onafhankelijkheid van Slowakije zei Meciar dat een heroriëntatie van de economische politiek in Slowakije onvermijdelijk is. Vooral in de wapen- en electronische industrie (in beide sectoren gaat het slecht) zijn volgens de Slowaakse premier "structurele veranderingen" nodig.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur, zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur

POSTSLUITING maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

SERVICE CLUBS
Lions informatie H. van Bommel, tel. 8896
Rotary woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren) open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26 Tel. 8080) **openingstijden** maandag t.m. zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342)

****

Ochtendblad Extra kiest Man en Vrouw van het Jaar

KRALENDIJK —Louis 'Wichi' de Palm, vertegenwoordiger van de Tourism Corporation Bonaire (TCB), en Edith Strauss Marsera, voorzitster van de Amigu di Tera zijn afgelopen woensdag tot respectievelijk 'Man van het Jaar' en 'Vrouw van het Jaar' uitgeroepen door het ochtendblad Extra. Beiden kregen zij een plakkaat uitgereikt door gedeputeerde Ramoncito Booi.

Edith Strauss Marsera werd speciaal gekozen vanwege haar activiteiten op het gebied van milieubescherming, terwijl Wichi de Palm waardering kreeg voor het vele belangeloze werk dat hij verrichtte voor Bonaireanen op Aruba en voor zijn initiatieven betreffende de uitwisseling op het terrein van sport en cultuur tussen Aruba en Bonaire.

Gedeputeerde Ramoncito Booi hield een korte toespraak waarin hij zijn waardering voor beide personen uitsprak. Booi legde verband tussen de uitverkiezing van Strauss Marsera en het juist gereedgekomen rapport van de commissie-Pourier. Hij noemde het rapport een leidraad voor het Bestuurscollege die geheel parallel liep met de gedachten van de Amigu di Tera.

Gedeputeerde Booi bleek grote waardering aan de dag te leggen voor de werkzaamheden en de vasthoudendheid van de Amigu di Tera in de periode dat het Bestuurscollege een eventuele vestiging van een raffinaderij afwoog. Hij beloofde het rapport-Pourier uit te voeren in nauwe samenwerking en in overleg met de Amigu di Tera.

Landsbergis geen kandidaat Litouws presidentschap

VILNIUS - Het voormalige staatshoofd van Litouwen Vytautas Landsbergis stelt zich niet kandidaat voor het presidentschap van zijn land.

De oud-president riep zijn landgenoten zondagavond in een televisietoespraak op om bij de verkiezingen in februari te stemmen op de onafhankelijke kandidaat Statis Lozoraitis, de huidige ambassadeur van Litouwen in de Verenigde Staten. Landsbergis riep tevens de voormalige communistische partijleider Algirdas Brazauskas op zich terug te trekken ten gunste van Lozoraitis. Volgens opiniepeilingen maakt Brazauskas, die voorzitter is van de Litouwse partij van de arbeid, de meeste kans op het hoogste ambt in de Baltische republiek.

Boutros-Ghali in Somalië



MUQDISHO - Het begon allemaal zo mooi bij het bezoek van Boutros Boutros-Ghali als secretaris generaal van de Verenigde Naties aan Somalië. Binnen twee dagen had Somalia weer een hoge internationale gast op bezoek. De kinderen stonden weer mooi in de rij om voor Boutros- Ghali te klappen. Die had er kennelijk plezier in. Van de rest van zijn programma kwam niet zoveel terecht. Honderden boze stenen gooiende Somaliërs eisten dat Boutros-Ghali zo snel mogelijk zou vertrekken. Als gevolg daarvan kon de VN-secretaris de zetel van de VN in Muqdisho niet bereiken. Hij keerde terug naar het vliegveld en vertrok.
(AFP-satellietfoto)

Klachten over slechte toestand Noorderpier

KRALENDIJK — Hoewel de overheid kosten noch moeite heeft gespaard de omgeving van het Wilhelminaplein tot de 'poort van Bonaire' te maken, klagen cruisetoeristen steen en been over de deplorabele toestand van de Noorderpier. Kuilen en gaten zijn de verraderlijke beenbrekers voor de vaak slecht ter been zijnde bejaarde toeristen van de toeristenschepen.

Bij het bezoek van het luxeuze passagiersschip 'Royal Viking Sun' maakte gezagvoerder Halle Thon Gundersen een duidelijke aanmerking op de slechte staat van de pier. Hij zei dat vele passagiers hadden geklaagd over de toestand van de betonnen aanlegsteiger.

Het idee van het Bestuurscollege om juist van de Noorderpier en het Wilhelminapark een 'poort van Bonaire' te maken, is maar gedeeltelijk gelukt. De aannemer die de werkzaamheden moest uitvoeren, leverde het werk niet alleen veel te laat op, maar bleek ook financieel niet in staat de nieuwe asfaltlaag te leggen die volgens het bestek op de Noorderpier zou moeten komen.

De afgelopen feestdagen zijn er verschillende toeristenschepen op Bonaire aangekomen. De overvloedige regen maakte het vrijwel onmogelijk met droge voeten van en naar het afgemeerde schip te lopen. Sommige toeristen trokken hun schoenen en kousen uit. Ook scheepsagent en tevens voorzitter van de Bonaire Hotel and Tourism Association (Bonhata), Hugo Gerharts, en directeur Ronnie Pieters van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) spraken schande van de situatie.

Het is niet duidelijk waarom de overheid in 1991 genoegen nam met de te late oplevering van het werk dat niet eens gereed was. Er was namelijk alle gelegenheid de aannemer financieel aan te spreken.

Met Oudjaar nog geweldsdode in Rotterdam

ROTTERDAM - In het Kralingse Bos in Rotterdam is donderdagmiddag een 32-jarige Rotterdammer doodgestoken.

Over de toedracht is nog niets bekend. Dit heeft de Rotterdamse politie bekendgemaakt. Eerder was meegedeeld dat het om een schietpartij ging, maar dit bleek niet juist. Dit incident meegerekend zijn er dit jaar in Rotterdam 43 mensen door geweld om het leven gekomen.

Kooijmans als minister beëdigd

DEN HAAG - Mr. P.H. Kooijmans is zaterdagmorgen in paleis Huis ten Bosch door koningin Beatrix beëdigd tot minister van Buitenlandse zaken. Kooijmans volgt mr. H. Van den Broek op die met ingang van 2 januari 1993 "op de meest eervolle wijze" ontslag is verleend door de koningin. Hij volgt deze week in Brussel Frans Andriessen op als lid van de Europese Commissie.

Alle Faro-doden geïdentificeerd

SCHIPHOL - Het Rampen Identificatie Team van de Rijkspolitie heeft op oudjaar de identiteit van het 54ste, laatste slachtoffer van het vliegongeluk met de DC-10 van Martinair op het Portugese vliegveld Faro vastgesteld. Van de passagiers wordt nog één persoon vermist.

Rawlings wint stembus Ghana

ACCRA - Het Nationaal democratisch congres (NDC) van president Jerry Rawlings heeft bij verkiezingen voor het Ghanese parlement een grote overwinning behaald.

Van de tweehonderd zetels behaalde de NDC er 190. De overige tien zetels gaan naar twee partijen die de regering van Rawlings steunen en twee onafhankelijke partijen. De parlementsverkiezingen werden door de oppositie geboycot. De 45-jarige Rawlings, voormalig luchtmachtpiloot, werd op 9 november officieel uitgeroepen tot president van het Afrikaanse land.

Vervolg van pag. 1

komst van hoop", die de veiligheid van Rusland eerder zal versterken dan verzwakken. "Het tweede Start-verdrag zal een ruggegraat vormen in het garantiesysteem voor de totale veiligheid van de wereld. Het akkoord dat wij vandaag hebben ondertekend is een belangwekkende stap op de weg die uiteindelijk moet leiden tot de volledige ontwapening van de mensheid, een eeuwenoude historische droom", voegde Jeltsin hieraan toe.

President Bush stelde in een ko[illegible]erklaring na de ondertekening dat het tweede Start-akkoord de toekomst zal vrijwaren van angst. "Wij bevinden ons op de drempel van een nieuwe wereld vol hoop." Tevens liet Bush het Russische volk weten dat de VS de huidige moeilijkheden in Rusland bijzonder goed begrijpen en zowel de strijd voor een democratie als de overgang naar een nieuw economisch bestel in Rusland ten zeerste ondersteunen.

VOLSTE VERTROUWEN

President Jeltsin zei dat hij er het volste vertrouwen in heeft dat het Russische parlement het Start-II-verdrag spoedig zal ratificeren. Dit ondanks het feit dat een deel van het parlement mordicus tegen het tweede akkoord is. "Een deel van de afgevaardigden is tegen het verdrag, maar zij zijn tegen alle positieve dingen die in Rusland moeten gebeuren", aldus Jeltsin tijdens de persconferentie na de ondertekening. "Gelukkig zijn zij niet in de meerderheid in de Opperste Sovjet. Die gelooft namelijk wel in redelijkheid en de grote betekenis van dit verdrag", beklemtoonde het Russische staatshoofd. Bush sloot zich aan bij het optimisme van zijn ambtgenoot met de woorden: "Ik kan met eenveel vertrouwen voorspellen dat dit verdrag spoedig zal worden geratificeerd door het Amerikaanse congres." Bush zei ervan verzekerd te zijn dat zijn opvolger Bill Clinton er alles aan zal doen om de Amerikaans-Russische relatie op het hoge plan te houden waar die nu is aangeland.

De Russische leiding maakte zondag eveneens bekend dat zij op zeer korte termijn een ontmoeting hoopt te bewerkstelligen met de toekomstige president Bill Clinton, nadat deze op 20 januari officieel als president van de Verenigde Staten is geïnstalleerd. Deze heeft al laten weten dat hij de uitnodiging aanvaardt maar dat het wel zo is dat de binnenlandse problemen van de VS de hoogste prioriteit hebben voor hem.

BOSNIË

De VS zijn bereid om een eventuele VN-resolutie te aanvaarden over het gebruik van geweld in Bosnië-Hercegovina opdat de Serviërs het vliegverbod aldaar zullen respecteren. Dit heeft een hoge Amerikaanse regeringsvertegenwoordiger die president Bush vergezelde tijdens zijn bezoek aan Jeltsin zondag bevestigd, kort voordat Bush en zijn Russische ambtgenoot Boris Jeltsin hun overleg in het Kremlin hervatten. Onder meer de kwestie van het voormalige Joegoslavië kwam aan de orde tijdens de top tussen Bush en Jeltsin. Rusland heeft de afgelopen periode meermalen te kennen gegeven dat het een politieke oplossing in de strijd in Bosnië-Hercegovina nog niet uitgesloten acht.

Herstel hoop-operatie op 20 januari ten einde

MUQDISHO - De VN-operatie "Herstel hoop" in Somalië onder Amerikaans opperbevel zal op z'n laatst worden beëindigd op 20 januari, de dag waarop de Amerikaanse president George Bush het Witte Huis verlaat. Dit is maandag vernomen uit Franse militaire bron in de Somalische hoofdstad Muqdisho.

De Amerikaanse generaal Robert Johnston, opperbevelhebber van de multinationale troepen die aan de operatie deelnemen, heeft de nationale bevelhebbers meegedeeld dat hij het opperbevel op z'n laatst op 20 januari zal overdragen aan "een generaal die is benoemd door de Verenigde Naties".

Deze generaal zal moslim zijn en worden bijgestaan door een Afrikaanse generaal, verklaarde kolonel Daniel Lenoir, die de Franse troepen in Somalië vertegenwoordigt.

Justitie-minister onder Carter:

Bush neemt advocaat in verband met Iran-contra

WASHINGTON - President George Bush heeft een advocaat van naam ingeschakeld om zijn belangen te behartigen in de Iran-contrazaak. Het gaat om Griffin Bell, die onder president Jimmy Carter tussen 1977 en 1979 minister van Justitie was, zo heeft het Witte Huis woensdag meegedeeld.

Bell moet proberen een kopie los te krijgen van de verklaring die Bush in januari 1988 heeft afgelegd tegenover rechters die onderzochten in hoeverre de regering van Bush' voorganger Ronald Reagan (waarin Bush vice-president was) direct betrokken was bij het Iran-contraschandaal. De president kreeg dinsdag te horen dat de speciale openbare aanklager Lawrence Walsh hem geen afschrift wil geven.

Het Iran-contraschandaal bestond erin dat de VS, via Israël, wapens aan Iran leverden in de hoop dat Amerikaanse gijzelaars vrij zouden komen in Libanon. De winst op de verkoop van deze wapens ging via-via naar de contra's in Nicaragua, die in een gewapend conflict verwikkeld waren met de Sandinistische regering in Managua. Het schandaal speelde in een periode dat het congres steun van de Amerikaanse overheid aan de contra's nadrukkelijk had verboden. Vorige week baarde Bush opschudding door -- een kleine maand voor zijn aftreden als president -- gratie te verlenen aan een aantal hoge functionarissen tegen wie een rechtszaak dreigde in het Iran-contraschandaal. Een van hen is ex-minister van Defensie Caspar Weinberger.

Aerobics, folklore en jazz-ballet op Bonaire

KRALENDIJK —Met ingang van vrijdag 8 januari zal Arthur Leuden les gaan geven in aerobics, folklore en jazz-ballet in het gebouw van de Scholengemeenschap Bonaire. Er zal extra aandacht worden gegeven aan de jeugd vanaf zes jaar.

Arthur Leuden is een professioneel danser, *fitness-instructor* en *fitness- en nutrition-counselor*. Hij is al bezig een groep *cheergirls* te trainen die hun debuut zullen maken met een complete show tijdens de komende carnavalsoptocht.

Het lesrooster ziet er als volgt uit: vrijdag van 15 tot 16 uur: kinderen van zes tot negen jaar - jazz/folklore; van 16 tot 17 uur: kinderen van tien tot veertien jaar -jazz/folklore; van 17 tot 18 uur: kinderen van vijftien jaar en ouder - jazz/folklore; zaterdag van 9 tot 10 uur: volwassenen - aerobics; van 10 tot 11: tieners - aerobics.

Het ligt in de bedoeling om later een semi-professionele dansgroep op te richten voor het geven van shows in hotels. Voor meer informatie en inschrijvingen kunt u terecht op de lesuren of via telefoonnummer 5469 of 09-612744 (van 18 tot 21 uur).

STRAATSBURG - Onbekenden hebben in de Oud jaarsnacht de ruiten ingegooid van een kleine synagoge in een buitenwijk van Straatsburg. Dit is zondag vernomen van de joodse gemeenschap in de stad in het oosten van Frankrijk. Eerder had men het tuinhek beschadigd rond de synagoge, een onopvallend gebouw in de wijk Bischeim.

1ste Trekking

Vrijdag 1 JANUARI 1993

[illegible]

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De Direkteur L. E. DIDIEZ.

1ste trekking op vrijdag 1 januari 1993.

VOLGENDE TREKKING: DONDERDAG 14 JANUARI 1993.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
29264	7.500	25787	4.000	4453	2.000
29265	**1.000.000**	**25788**	**125.000**	**4454**	**90.000**
29266	7.500	25789	4.000	4455	2.000

EXTRA PRIJS	
3380	**20.000**

Getuigen
O. I. NAHR
N. A. SCHOOP.

UREN VAN UITBETALING:
CURAÇAO : 8.00—15.00 continu (maandag t/m vrijdag)
ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolas : 8.00—12.00 en 13.00—16.00
BONAIRE : 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)
ST. MAARTEN : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
SABA : s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch
ST. EUSTATIUS : s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt

Duitse binnenlandse veiligheidsdienst:

Rechts gevaarlijker dan uiterst linkse militanten

BERLIJN - Geweld van rechts in Duitsland betekent een veel grotere bedreiging voor de samenleving dan dat van linkse extremisten. Dit heeft het hoofd van de Duitse binnenlandse veiligheidsdienst vrijdag gezegd.
Eckart Werthebach zei dat Duitsland ongeveer 6.400 extreem-rechtse inwoners heeft die niet voor geweld terugdeinzen, 3.800 in de voormalige DDR en 2.600 in het westen. Het aantal potentieel gewelddadige linkse extremisten schat hij op vijfduizend. Het belangrijkste verschil tussen aanslagen door rechtse neo-nazi's en acties van links noemt Werthebach dat rechtsen de neiging hebben "blind uit te halen naar de zwakste leden van de samenleving" terwijl de linksen hun doelen meer weloverwogen kozen in de hogere regionen van de maatschappij.

Door een brand in een asielzoekersverblijf in een plaats bij Stuttgart zijn vrijdag twee doden en een zwaargewonde gevallen. De brand in Bietigheim-Bissingen was echter vrijwel zeker niet het resultaat van een aanslag of brandstichting, zei de woordvoerder van het ministerie van Binnenlandse zaken van de Duitse deelstaat Baden-Wurttemberg, Helmut Zorell.

Cholera-epidemie op Flores

JAKARTA - Meer dan duizend slachtoffers van de aardbevingsramp op het Indonesische eiland Flores hebben cholera. Dit heeft het dagblad Kompas zaterdag gemeld.
Volgens een plaatselijke functionaris is de epidemie het gevolg van gebrek aan schoon water en hygiëne in de opvangkampen. Duizenden slachtoffers die de ramp hebben overleefd, verblijven onder provisorische omstandigheden in dorpen in het oostelijk deel van het eiland na de krachtige aardbeving vorige maand. Daarbij kwamen meer dan tweeduizend mensen om en raakten tienduizenden dakloos.

Couppleger Sierra Leone geëxecuteerd

FREETOWN - Een militaire rechtbank in Sierra Leone heeft negen mensen ter dood veroordeeld.
Eerder deze week werden al zeventien mannen ter dood veroordeeld. Alle 26 slachtoffers zouden betrokken zijn geweest bij een couppoging. Volgens diplomaten in Freetown zijn alle executies al voltrokken. De veroordeelden probeerden in november het militaire bewind van de 28-jarige legerkapitein Valentine Strasser omver te werpen. Deze maakte onlangs een nieuwe mislukte poging tot een staatsgreep bekend.

Toast tijdens top

■ *MOSKOU - De presidenten Boris Jeltsin (rechts) en George Bush (links) van respectievelijk Rusland en de Verenigde Staten onderbraken hun top-conferentie voor een gala-diner waarbij ook het uitbrengen van een toast behoorde. Dit gebeurde in het Kremlin waar later het START II-verdrag werd ondertekend.*

(AFP-satellietfoto)

Financieel Nieuws

Hoogovens onder druk

AMSTERDAM - Hoogovens is het nieuwe jaar op de Amsterdamse effectenbeurs slecht begonnen. De nieuwe topman van het geplaagde metaalconcern, ir. M. van Veen, kwam maandagmorgen in zijn nieuwjaarstoespraak met sombere uitspraken. Hoogovens vreest nu weer het wegvallen van de Amerikaanse staalmarkt en deze angst werd op het Damrak vertaald in een koersdaling van f 1,20 op f 21,80.

De Amsterdamse beurs gaf net als de buitenlandse beurzen maandagochtend een lager koerspeil te zien, al was er in de loop van de ochtend sprake van een lichte opleving. Tegen het middaguur was de schade bij de stemmingsindex daardoor beperkt tot een tiende punt op 95,3. De EOE-index was toen teruggekomen tot een winst van een kleine halve punt. De obligatiemarkt gaf slechts geringe koersafwijkingen te zien.

Van de internationals moest Akzo 80 cent inleveren op f 139,30. Koninklijke Olie hield de beurs wat op de been, gesteund door een hogere dollarkoers. Het oliefonds ging 60 cent omhoog naar f 148,40. Ook Philips deed het goed met een vooruitgang van 60 cent op f 20,20.

ING steeg 70 cent naar f 55,30. Van Ommeren raakte zeven dubbeltjes kwijt op f 34. DAF zakte 70 cent weg naar f 8,10.

Ook bij de klenere fondsen waren de verezen in de meerderheid. Gemma Holding moest f 4 inleveren op f 80 en het vastgoedonds Westinvest f 10 op f 90 Ook fondsen als Klene en CB3 raakten wat in de verdrukking.

Delft Instruments werd 90 cent duurder op f 15,30 en Management Share twee kwartjes op f 3. Welna steeg f 3,40 naar f 38.

Brits bedrijfsleven wil aftreden minister Lamont

LONDEN - Een groot aantal bestuurders in het Britse bedrijfsleven wil dat de minister van Financiën, Norman Lamont, aftreedt. Dat blijkt uit een enquête van BBC Radio 4.

De bestuursvoorzitters van veertig grootste ter beurze van Londen genoteerde ondernemingen is gevraagd of Lamont dient aan te blijven dan wel af te treden. Van hen gaven er 29 antwoord. Zeventien menen dat Lamonts kop moet rollen, en slechts zeven dat de minister op zijn post kan blijven. Pas als Lamont als minister van Financiën is vervangen, zal volgens een van de ondervraagden het vertrouwen van het bedrijfsleven terugkeren. De 29 die antwoord gaven, staan aan het hoofd van bedrijven met een gezamenlijke beurswaarde van 250 miljard pond sterling (bijna f 700 miljard).

Uit de enquête blijkt dat het bedrijfsleven geen hoge verwachtingen heeft van het ministeriële beleid. Veertien van de respondenten zijn van oordeel dat de Britse regering geen samenhangend economisch beleid voert, veertien anderen daarentegen achten het regeringsbeleid wel goed.

Wat de groei van de Britse economie in 1993 betreft, voorzien twaalf van de ondervraagden dat Lamonts voorspelling van een groei van een procent zal uitkomen. Tien van hen verwachten een lagere groei, terwijl zeven en hogere groei dan een procent mogelijk achten.

Achttien bestuursvoorzitters vinden dat de rente niet op korte termijn behoeft te worden verlaagd. De overige elf wensen een onmiddellijke verlaging, van wie negen een verlaging met een procentpunt noodzakelijk achten.

Eveneens achttien bedrijfspresidenten menen dat de koers van het pond sterling ten opzichte van de Duitse mark op het ogenblik de juiste is, terwijl tien van hen de koers te laag vinden en slechts een de notering te hoog acht.

Arap Moi beëdigd als president

Crisis in Kenya verder verscherpt

NAIROBI - De politieke crisis in Kenya is verscherpt nadat president Daniel Arap Moi liet doorschemeren te zullen optreden tegen de oppositie indien zij hun dreigement uitvoeren de verkiezingsuitslag niet te erkennen.

Drie oppositiepartijen, Ford-Kenya, Ford-Asili en de Democratische partij (DP), verklaarden eerder dat zij overwegen de resultaten van de verkiezingen van deze week niet te erkennen wegens vermeende fraude en onregelmatigheden. Het waren de eerste meer-partijenverkiezingen in 26 jaar. De drie partijen behaalden gezamenlijk meer stemmen dan Moi bij de presidentsverkiezingen en wonnen iets minder dan de helft van de 188 zetels in het parlement. Maar hun leiders zeggen dat hun door grootscheeps bedrog een duidelijke verkiezingsoverwinning is ontnomen.

De 68-jarige Moi, die sinds 1978 aan de macht is, sprak de beschuldigingen krachtig tegen. Hij noemde de oppositieleiders "leugenaars" en beschuldigde hun ervan het land naar een burgeroorlog te voeren. "Als zij een meerpartijenstelsel wilden, dan zouden zij de eersten moeten zijn dit resultaat te aanvaarden", voegde hij eraan toe. Vijftien van zijn ministers verloren hun parlementaire zetels.

President Arap Moi is maandag officieel tot winnaar verklaard van de verkiezingen. Direct na de bekendmaking van de nationale kiescommissie werd hij tijdens een korte plechtigheid officieel ingezworen voor een ambtstermijn van vijf jaar. Moi kreeg vorige week dinsdag 1.930.534 stemmen (36 procent). Zijn belangrijkste rivaal, Kenneth Matiba van de oppositiecoalitie Ford-Asili, behaalde 1.404.069 stemmen. Mwai Kibaki van de Democratische Partij kreeg 1.012.569 kiezers achter zich en oppositieveteraan Jaramogi Oginga Odinga 914.550.

Aftreden Mollemann brengt dollar in hoger sferen

AMSTERDAM - Het aftreden van de Duitse minister van Economische Zaken, Jurgen Mollemann, heeft er maandag mede toe geleid dat de dollar in hoger sferen terechtkwam. Eerder hadden de Aziatische markten al blijk gegeven van een vaste stemming voor de Amerikaanse munt. Het aftreden van Mollemann leidde tot zwakte voor de mark en derhalve tot sterkte voor de dollar.

Omstreeks 10.00 uur noteerde de dollar f 1,8315 vergeleken met f 1,8135 aan het einde van het afgelopen jaar. Het pond sterling verbeterde zich bijna anderhalve cent tot f 2,7615 op grond van de uitlatingen van premier Major over de vooruitzichten voor de Britse economie.

De effectenbeurs van Tokyo moest het maandag doen met een halve handelsdag. De nikkei-index sloot 69 punten hoger op 16.994. De handel had niet veel om het lijf; er werden 80 miljoen aandelen verhandeld.

ECO-NOTEN

ITALIE heeft in november een tekort op zijn handelsbalans geboekt van 2,01 biljoen lire (Nf 2,5 miljard) na een overschot van 178 miljard lire (Nf 223 miljoen) in oktober. Over de eerste elf maanden van dit jaar leverde de buitenlandse handel een tekort op van 14,53 biljoen lire (Nf 18,16 miljard). In dezelfde periode van 1991 bedroeg het deficit 17,90 biljoen lire (Nf 22,38 miljard).

***

De DUITSE Treuhandanstalt, belast met de sanering van het bedrijfsleven in de voormalige DDR, heeft van de 12.515 in haar bezit zijnde bedrijven er in de eerste elf maanden van dit jaar 10.669 verkocht. Bij de resterende bedrijven werken in totaal 507.000 mensen.

***

De OEKRAINSE regering wil een strakker economisch beleid voeren. Kiev zal de prijscontrole over een aantal belangrijke voedingsmiddelen waaronder melk, boter en enkele broodsoorten afschaffen maar de prijscontrole over vlees, eieren, suiker en zout aanhalen. Ook de metallurgische, de chemische en de machinebouwindustrie zullen door Kiev worden beheerd. De maatregelen gaan in op 1 januari.

De VS-oliemaatschappij CHEVRON start in een joint venture met plaatselijke partners in april met de ontwikkeling van de Tengiz- en Korolj ov-olievelden in Kazachstan. Momenteel bedraagt de produktie van het Tengizveld 65.000 vaten per dag. De joint venture moet in het jaar 2010 dagelijks 700.000 vaten leveren. Momenteel bedraagt de olieproductie van Kazachstan 500.000 vaten per dag.

***

De ...ve FRANSE groep die u... fusie van het technolog...cern Matra en het medi...ern Hachette is ontstaan dit jaar een winst van 2...300 miljoen franse frank ...32 a f 90 miljoen) boeke... heeft president Jean-L... Lagardere laten weten. ...mzet komt uit op ongeve...5 miljard frank (ruim ...3 miljard). Voor 1993 ve...ht Lagardere een duidelij...erbetering van het resu...

***

De SPA... regering heeft besloten een wetswijziging, die Centrale bank van Sp... verregaande eigen be...lheden geeft. Madrid ...hiermee tegemoet aan ...ormen van de Europese ...eenschap en aan de ri...nen van het Verdrag v...aastricht.

De TRABA...ange tijd het symbool va... industrie in de vroegere ..., zal mogelijk met n... van 1994 onder licen...orden vervaardigd ...NEZUELA. Een aantal ...eerders wil in dit Zuida...aanse land jaarlijks 3... Trabanten gaan prod... Volgens een woordvo...n de Treuhandanstal..., met de sanering v... bedrijfsleven in o...sland, is daarover i...maanden geleden eenk... bereikt.

Het aantal e...ozen in FRANKRIJ...ovember opgelopen m...) tot 2,97 miljoen. De ...oosheid nam daarme...an 10,4 procent tot 1...ent.

***

De dochteron...ingen van de vier g...AANSE effectenmakel... ...mura, Daiwa, Nikko ...aichi hebben van de ...eurscommissie bo...elegd gekregen om ...niet-gekwalificeerd ...el in dienst hebben ... De boetes variëre...5.000 dollar tot een ...dollar.

***

POLEN gaat ...ergieprijzen weer f...ogen. In 1993 gaan ...n vier stappen m...cent omhoog. De eers...ging geldt per 1 janua...ordt dan zestien pro...rder en elektriciteit ...procent. De volg...hogingen vinden pl...pril, juli en augustus.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 4 JANUARI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.375	1.395	1.415
PND STERLING	2.600	2.655	2.715
NED GLD	96.17	96.89	97.69
ZW FRANCS	120.03	120.75	121.55
FR FRANCS	30.56	31.66	32.36
DUITSE MARK	108.26	108.98	109.78
IT LIRE	0.85	1.15	1.21
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	141.77	142.63	143.43
ECU	-.-	212.95	213.75

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:

Licht tot half bewolkt met voornamelijk gedurende de ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt en kans op een plaatselijke bui.

Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige oostelijke wind (tussen twaalf en dertig knopen).

WEEROVERZICHT:

De aangevoerde lucht zal ook in de komende 24 uur af en toe voldoende vochtig en onstabiel zijn om op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	regenbui	--	--	3.1
Curaçao	licht bewolkt	30	26	sp
St Eustatius	licht bewolkt	29	26	0.4
St Maarten	licht bewolkt	29	24	14.2
Amsterdam	zwaar bewolkt	-4	-9	0.0
Atlanta	zwaar bewolkt	14	07	0.0
Caracas	zwaar bewolkt	28	18	0.2
Kingston	licht bewolkt	32	24	0.0
Miami	zwaar bewolkt	25	22	20.8
New York	nevel	06	05	2.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	30	--	2.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	30	22	0.1
San Juan	half bewolkt	29	24	2.5

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse.
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,–, op Aruba Naf 17,–.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

MENSEN



■ *ROME — Met een duik het nieuwe jaar in. Traditiegetrouw neemt Aldo Corrieri een frisse duik in de Tiber om zo fris te beginnen aan 1993.*

Kerk ontdekt op weg naar Bethlehem

Archeologen hebben in Jeruzalem de resten ontdekt van een grote **vijfde-eeuwse kerk**, die misschien is gebouwd ter herdenking van de tocht van Maria naar Bethlehem vlak voor de geboorte van Christus.

De archeologe Rina Avner zei vorige week dat de achthoekige kerk met een breedte van ongeveer vijftig meter de grootste in haar soort in het heilige land is. "Wij hopen de rots te vinden die zou bewijzen dat dit de plek is waar Maria zat om uit te rusten tijdens haar reis naar Bethlehem", zei Avner.

De kerk werd ontdekt tijdens werkzaamheden ter verbreding van de weg van Jeruzalem naar Bethlehem.

Schilder Domela (92) overleden

De Franse schilder en graficus **César Domela** is vlak voor het nieuwe jaar - op 30 december - op 92-jarige leeftijd in Parijs overleden. César Domela was een zoon van de Nederlandse politicus Ferdinand Domela Nieuwenhuis (1846-1919). De schilder kwam in 1924 in contact met Mondriaan en Van Doesburg en sloot zich een jaar later aan bij de Stijl-groep. Na een periode in Berlijn vestigde Domela zich in 1933 definitief in Parijs. In 1946 richtte hij de groep Centre de Recherche op.

Zwarte neushoorns beter af zonder hoorn

Het Wereld Natuurfonds heeft succes met een actie om de **zwarte neushoorns** in Zimbabwe te onthoornen, ter voorkoming dat stropers de dieren afslachten. Sinds de campagne in augustus begon zijn in Zimbabwe geen zwarte neushoorns meer gedood in gebieden waar de dieren zijn onthoornd.

Maar het succes in Zimbabwe heeft ook een keerzijde. De stroperij heeft zich nu verplaatst naar omringende landen. Swaziland verloor in de afgelopen maanden de helft van zijn witte neushoorns en in Botswana is het afgelopen halfjaar een kwart van de neushoorns gedood. Ook de buurlanden Zuidafrika en Namibia maken zich zorgen over de toenemende activiteit van de stropers, aldus het Wereld Natuurfonds.

Daarom gaat het Wereldnatuurfonds zich nu ook richten op landen die afnemer zijn van neushoornhoorn voor medicinaal gebruik.

Het Amerikaanse ruimtevaartbureau Nasa heeft buitengewone foto's gemaakt van de asteroïde **4179 Toutatis** die begin december de aarde passeerde. "De foto's gaven voor het eerst een duidelijk beeld van een van de vele duizenden asteroïden wier baan kan samenkomen met die van de aarde", aldus de astronoom Steven Ostro, die verbonden is aan het Jet Propulsion Laboratory van de Nasa in Californië.

Bidden kan
steunen zijn
bidden kan
vluchten zijn

PATER BRENNEKER



■ *WASHINGTON — Ling-Ling is dood. De reuzenpanda was met 23 jaren de oudste in haar soort buiten China. Als geschenk aan de VS in 1972 symboliseerde ze grotere openheid van China naar het westen.*



■ *MOSKOU — Het Leger des Heils heeft vaste grond onder de voeten gekregen in de voormalige Sovjet-Unie. Op oudejaarsdag werd er op Militia-initiatief een feest georganiseerd voor thuislozen in Moskou. Een van de mensjes-zonder-dak was Natasha, van een station opgepikt door een patrouille van Militia. Op de foto knuffelt ze de pop die ze net als cadeau heeft gekregen van het Leger des Heils. Spoedig zal voor haar een thuis worden gezocht.*

Een **asielzoeker** die met valse identiteitspapieren op zak op weg was naar het Canadese Montreal, is in de nacht van vrijdag op zaterdag in Nederland blijven steken. De man had in het vliegtuig vanuit Frankfurt al zoveel borrels genuttigd om het begin van het nieuwe jaar en de aankomst in een nieuw vaderland te vieren, dat hij vrijdagavond om 8 uur in laveloze toestand op Schiphol arriveerde en daar de aandacht trok van de rijkspolitie.

De marechaussee wilde hem na ontnuchtering in een cel terug laten vliegen naar Frankfurt, omdat de KLM weigerde hem naar Montreal te vervoeren, want hij was in het bezit van een vals Canadees paspoort en droeg een valse verblijfstitel op zak. De dronkaard weigerde terug te keren en vroeg in Nederland asiel aan.

De marechaussee zegt dat vreemdelingen die met valse papieren reizen meestal proberen zo min mogelijk op te vallen. Daarom verwondert men zich over de half bewusteloze toestand waarin de man verkeerde: "Zaterdagmorgen liep hij nog te waggelen."

Reuzenpanda Ling-Ling op bejaarde leeftijd overleden

Ling-Ling, de bekendste en oudste **reuzenpanda** buiten China, is woensdag in de dierentuin van Washington op 23-jarige leeftijd **overleden**. Ling-Ling en haar partner Hsing-Hsing kwamen in 1972 naar Amerika als geschenk van de volksrepubliek China tijdens het bezoek van president Richard Nixon aan Beijing en symboliseerden China's openstelling naar het westen.

De dood van de panda kwam, gezien de hoge leeftijd, niet onverwacht, maar het overlijden van de immens populaire reuzenpanda was voor iedereen een schok. Meer dan 63 miljoen bezoekers hebben sinds april 1972 de reuzenpanda's in de zoo gezien. In het wild worden panda's zelden ouder dan 20 jaar.

Er leven in China nog ongeveer duizend exemplaren van de bamboescheuten etende bedreigde diersoort, die ook het symbool is van het Wereld Natuurfonds.

Patatje met ...

De eigenaar van een patatfriteszaak in het Nederlandse Simpelveld (Limburg) heeft tussen een voorraad aardappels een nog niet ontplofte **granaat** uit de Tweede Wereldoorlog gevonden. De plaatselijke politie deelde dit donderdag mee.

Bij het wassen van de aardappels hoorde de fritesverkoper een raar geluid in de wasmachine. Dat geluid bleek afkomstig van de granaat. De man waarschuwde meteen de politie.

De sterk verroeste granaat is in afwachting van de komst van de explosieven opruimingsdienst opgeborgen op een niet voor publiek toegankelijke plek en afgeschermd met zand en cement.



■ *De jongste minister van de Antillen wordt vandaag - 4 januari - een jaartje ouder. Susanne Römer, vorig jaar aangetreden als 'Vrouwe Justitia', schrijft aan het begin van 1993 haar eigen 34ste jaar bij.*



■ *NEVIS — Prinses Diana begint 1993 met een schone lei, van tafel en bed gescheiden van de kroonprins van Wales, prins Charles. Met haar zonen - William en Harry - ging ze het nieuwe jaar in met een vakantie onder meer op het eiland Nevis. Op de foto vist ze haar surfplank uit de Caribische wateren.*

Naakt op de voorpagina

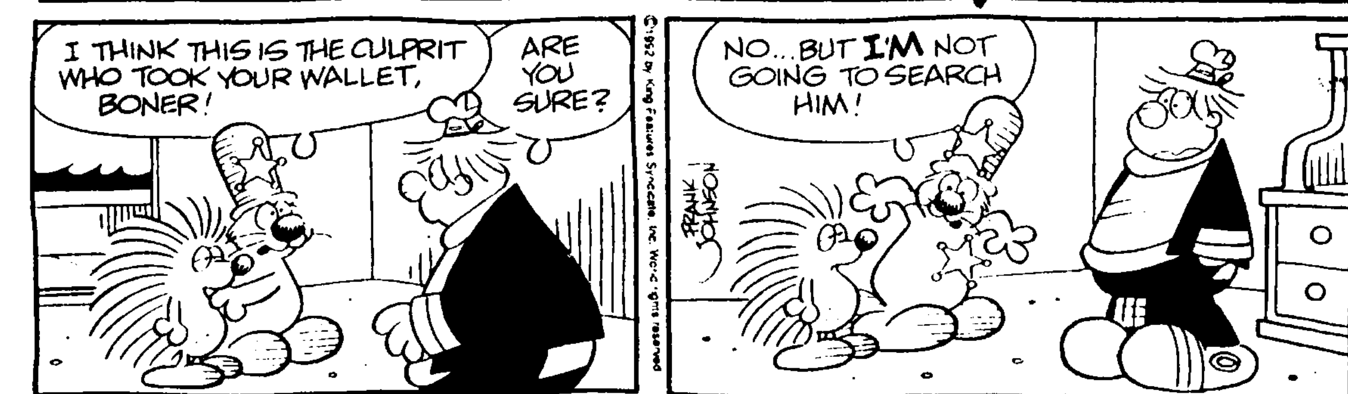
In een actie zonder precedent heeft een krant van het Chinese ministerie voor Cultuur zijn gehele voorpagina gewijd aan het gebruik van naakt in kunstwerken, en daarbij enkele foto's afgedrukt van geheel ontklede westerse dames.

Het *Dagblad van Cultuur* publiceert tevens een lang vraaggesprek met de gevierde actrice Liu Xiaoqing, waarin de jonge Chinese ster openhartig pleit voor liefdesscènes op het witte doek. "Ik meen dat je taboes moet doorbreken", aldus Liu Xiaqing. "Erotische films schokken me niet als ze over esthetische kwaliteiten beschikken."

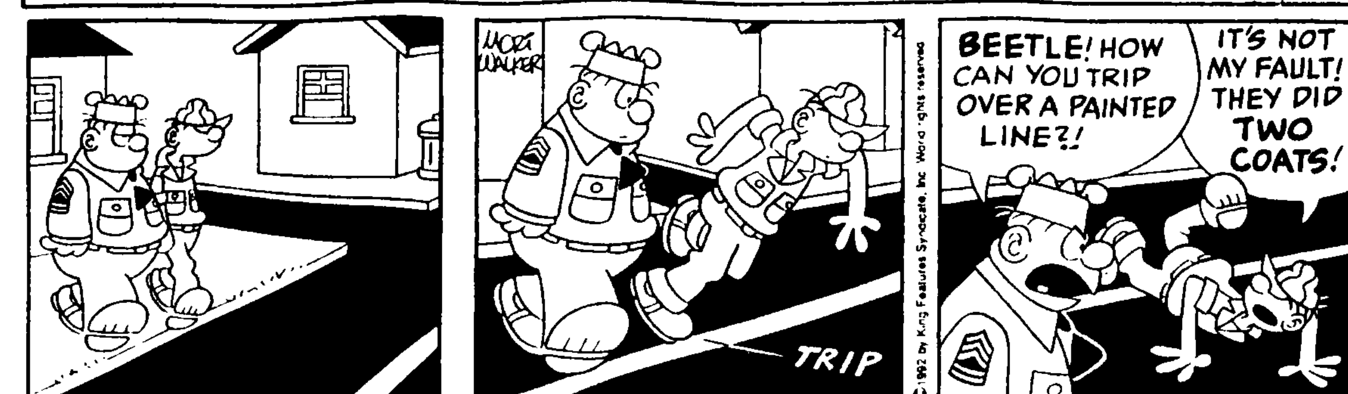
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



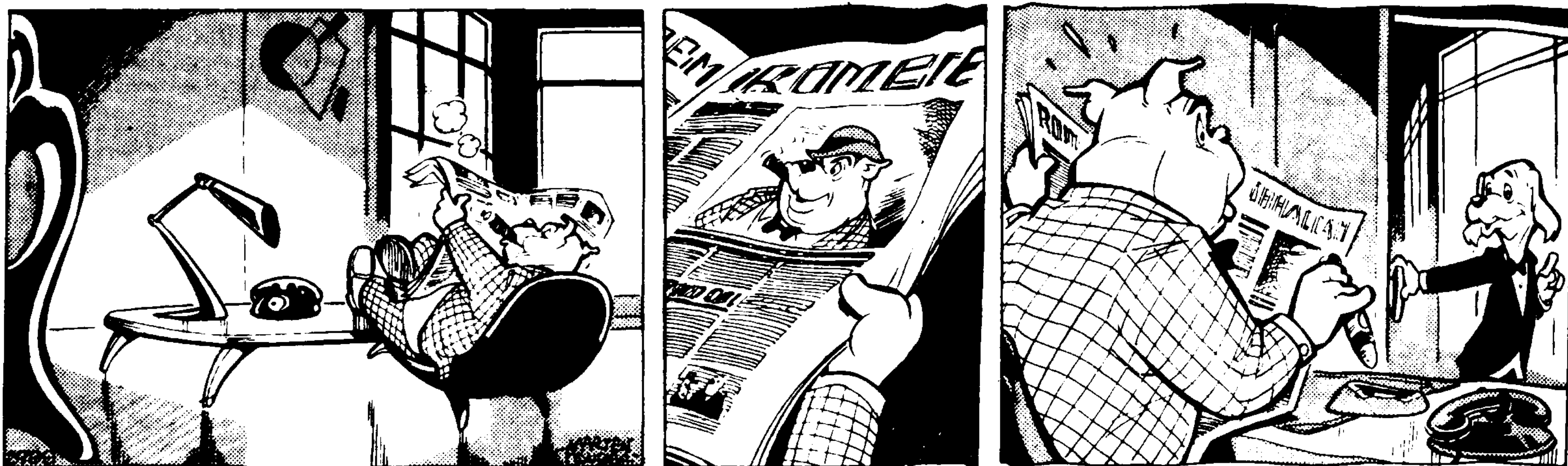
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder



3799 -- Terwijl deze vreemde dingen zich op het gemeentehuis afspeelden, zat de ondernemer B. Super in zijn kantoor de krant te lezen.

Het verslag van de persconferentie die hij kortelings gehouden had, stond er mooi in en hij las het met grote aandacht:

"Supers Droomlucht - Een opzienbare nieuwigheid", stond er boven. En daar onder beschreef de journalist Argus zijn ervaringen met de ballon, die hij gratis had mogen beproeven.

"Wanneer men zich in een gesloten vertrek bevindt, heeft de lucht in de ballon een merkwaardige uitwerking", zo meldde de verslaggever.

"Iedere wens die men heeft, wordt zichtbaar alsof het werkelijkheid is. Het is een hoogst merkwaardige sensatie. Ik voor mij had het genoegen ooggetuige te zijn bij een primeur, die hier niet ter zake doet. Want, omdat de uitwerking voor iedereen verschillend is, was dit een persoonlijke ervaring. Het is dan ook duidelijk dat Supers droomlucht in een behoefte voorziet in tijden als deze. Sluit uw kamer en leidt uw eigen leven: dat is het wat de heer Super ons te zeggen heeft. Ik aarzel dan ook niet om deze stadgenoot een grote toekomst te voorspelen. Ziehier een figuur die de vinger houdt op de pols van het leven!"

In deze trant ging het artikel nog enige tijd door. Maar jammer genoeg werd de vooruitziende zakenman in de lezing gestoord door het binnentreden van zijn adjunct-directeur.

"Sorry, baas", sprak deze. "We zitten goed. Weet je wie een dozijn luchtzakken besteld heeft? Die nieuwe wethouder, je weet wel, die Grootgrut."

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam:

AGENDA CURAÇAO

iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concincion. Tel.: 685381 pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concincion. Tel.: 685381 pageboy 669-0368.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

Wega di Number Kòrsou

zat	zon
6380	2806
6884	7315
1328	6173

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Mattheew. Tel.: 648827 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda
Banda Riba, Herst 31. Tel.: 676822/676828.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 686917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614680 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

DINSDAG

TOERISTENSCHEPEN
07.00-17.00 uur *Song of Norway* (SJU).
08.00-17.00 uur *Sun Viking* (SJU).

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

MAANDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 Filatelie: *De Wereld van de Postzegel*
18.15 *World of Tools*
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 TeleCuraçao Special: *Man of the Year*
19.30 Sedukal: *Kreando Divisas i Trabou pa Kòrsou*
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 Special: *Year in Review*
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Departement Cultuur en Opvoeding: *World of Audubon: Message of the Birds*
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO
(kanaal 83)

MAANDAG

15.00 Movie: 'Fraternity Row' (1977; Peter Fox/Gregory Harrison)
17.00 Movie: 'Obsessed' (1987; Kerri Keane)
18.45 Movie: 'Crocodile Dundee' (1986; Paul Hogan/Linda Kozlowski)
20.30 Nowhere to Run: First Look
21.00 Movie: 'The Commitments' (1991; Michael Aherne/Angeline Ball)
23.00 Movie: 'The Unborn' (1991; Brooke Adams/Jeff Hayenga)
24.30 Movie: 'Write to Kill' (1990; Scott Valenmtine/Joan Severance)
02.15 Movie: 'Night of the Living Dead' (1990; Tony Todd)
03.45 Movie: 'The Miracle' (1991; Niall Byrne/Beverly D'Angelo)
05.20 Nowhere to Run: First Look
05.50 Movie: 'Lethal Weapon' (1987; Mel Gibson/Danny Glover).

ABC
(kanaal 99)

MAANDAG

21.00 FBI: The Untold Stories
21.30 American Detective
22.00 ABC Monday Night Movie.

NBC
(kanaal 85)

MAANDAG

21.00 Fresh Prince of Bel-Air
21.30 Blossom
22.00 Movie: 'Deadly Exposure' (1992; Ally Sheedy/Francois Eric Gendron).

Het College van Curatoren
van de
Nederlands Antilliaanse Stichting voor
Klinisch Hoger Onderwijs

geeft met leedwezen kennis van het
overlijden van de heer

W.E. Römer

in leven adjunct-secretaris van de
stichting.

Zijn toewijding en behulpzaamheid zullen
ons immer in herinnering blijven.

Dat hij in vrede moge rusten.

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao
maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van
de heer

WILFRED EDWARD RÖMER

vader van de heer mr. Siegfried (Siki) Römer,
2de waarnemend secretaris van het eilandgebied
Curaçao.

Hij ruste in vrede.

Het Bestuurscollege voornoemd,

De gezaghebber
drs. E.R. Wilsoe

De Secretaris
B.Ph. Römer.

A fayesé repentinamente

Johannes Joaquin Josephina

mihó konosí komo Haime
(ku tabata traha na piskalat)

Nà nòmber di su sra. viuda	:	Bea Josephina
su yunan	:	Larry i Amarilles Josephina Eldrid i Nelson Martis Gilbert i Junilda Josephina Marisa i Incho Eduarda Marelyne i enamorado
su yunan di kriansa	:	Arletty Lacroes Tibisay Davelaar.
su rumannan	:	Bila Petrona Irena (Joechi) Lacroes Boeis Josephina
Tur su 8 ñetunan.		
su tio	:	Hose Josephina.
su subrino i subrinanan	:	Rignald Petrona i rumannan Elvis Lacroes i rumannan Jesley Josephina i rumannan.
su suanan	:	Chico, Nacho i Orri Lacroes Jan Paulina i Guirmo Petrona
su kuñá	:	Ana Josephina
su primo i primanan		
su komader i kompaderman	:	Jay Cijntje
su amigunan	:	Sixto Cannister, Piet Petrona, Eugene Godfried, Kow Bito.
Tur su bisiña i konosinan.		
Demas famianan	:	Josephina, Lacroes, Pieter, Eduarda, Martis, Isenia, Sophia, Cathalina, Martina, Canister, Pannefiek, Juliana i Antonia.

Klup Nuevo Union, Klup Femenina Tamarijn, V.K.C., Jonge Wacht Suffisant, Grupo Karnaval Primisia, Grupo Nos Deseo.

Akto di entiero lo tuma lugá djárason 6 di yanüari 1993 pa 4'or di atardi, saliendo for di El Tributo Otrobanda pa Santana Katóliko na Montaña.
Promé ku entiero lo tin un santu sakrifisio di misa na misa di Montaña.
Ta risibí bishita di kondolensia for di 12'or di merdia na El Tributo Otrobanda.
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

God is mijn herder.
Mij zal niets ontbreken.

PSALM 23

Met diepe droefheid maar conform Gods wil maken wij het overlijden bekend van:

PEDRO DOROTHEO HERNANDEZ

Namens:

zijn echtgenote	:	Pascuala Hernandez
zijn moeder	:	Eunice Hernandez
zijn kinderen	:	Abadia Kosyk en echtgenoot (Duitsland) Pedro Enrique Hernandez Jr. (U.S.A.) Pedro Enrique Hernandez III (Ned.) Pedro Jesus Hernandez Melita Hernandez Pedro José Hernandez
zijn broers en zusters	:	Mauro Hernandez en familie (Ned.) Isabel Ricardo en echtgenoot Julio Hernandez en familie Shirley Hernandez en familie (Ned.) Tania Halley en echtgenoot Ingrid Wout en echtgenoot
zijn kleinkind	:	Pedro Enrique Hernandez (U.S.A.)
zijn neven en nichten	:	Hernandez, Granville, Piombino (Italië), Ricardo, Halley, Wout
zijn tantes	:	Maria Ignacio en echtgenoot Hilda Rodriguez
zijn ooms	:	Hernandez en Rodriguez in Venezuela
zijn neven en nichten	:	Rodriguez, Ignacio en families
zijn schoonzuster	:	Andrea Toribio
zijn vrienden	:	Reinardo (Reintje) Martina, Maritza Tejada
zijn buren	:	Romero Lodrigo en overige buren.
al zijn	:	peetooms en peettantes
overige familieleden	:	op Curaçao, in Nederland, U.S.A. en Venezuela.

De teraardebestelling zal plaats hebben op aanstaande woensdag 6 januari 1993 om 4 uur 's middags vertrekkende vanuit de katholieke kerk van Janwé naar de begraafplaats van Janwé.
Condoleance-bezoek vanaf 1.30 uur 's middags in de kerk van Janwé.
Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Vol verwachting
begin ik deze reis
wetende dat Gij
mij begeleidt.
Gij, Almachtige Vader
zodat ik goed en wel aankom.

Intens bedroefd geven wij kennis van het overlijden van onze innig geliefde echtgenoot, vader, broer, grootvader, overgrootvader en vriend:

WILFRED "FIDO" EDWARD RÖMER

in leven Officier in de Orde van Oranje Nassau

Zijn echtgenote:	Selsa Römer-Van der Veen
Zijn kinderen:	Geraldine en Hady Simon-Römer Haydee Römer Drusilla en Frank Kroon-Römer Siegfried Römer
Zijn broer en zusters:	Bea Römer en familie Elsa Römer en familie Edna Pinedo-Römer en familie Alda Römer en familie Clerck Römer en familie
Zijn kleinkinderen:	Hady en Sonja Simon-France Gino en Sharon Simon-Lobato Michel en Cindy Simon-Circkens Angelo en Flor Kroon-Valerio Ilya, Suki en Nuki Kroon Nathalie, Deborah en Peggy Römer Daniëlla Huizer
Zijn achterkleinkinderen:	Pablo, Tiedan, Gino, Nendrelle, Tariqua, Barbra, Quiriela
Zijn schoonbroers en -zusters:	Edgar van der Veen en familie Gloria Weber-Van der Veen en familie Ivy en Petrus van Eijkelenburg-Van der Veen en familie Violet Pantophlet Lionel en Ank van der Veen-Nat en familie Selma Römer-Pereira en familie Arlanda Bloem en familie
Zijn vrienden:	Bobo Nieuw, Benny Martinus, Haim da Costa Gomez, Boy Ifu-a-ng, Robert Loewenthal. Römer, Bloeimen, De Lanney, Pinedo, Kroon.

Overige familie en aanverwanten.
Nodiging is uit voor de teraardebestelling welke zal plaatsvinden op 6 januari 1993 om 4 uur vertrekkende vanuit de kathedraal van Pietermaai naar de begraafplaats Moralla Barbara te Bottelier.
Condoleance-bezoek kan plaatsvinden vanaf 1 uur 's middags.
Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Bedroefd maar berustend in de Wil van God, maken wij het overlijden bekend op vrijdag 1 januari 1993 van onze dierbare

ISAAC JOSE DE WINDT

"ZAQUITO"

op de leeftijd van 85 jaar.

DR JULES S. DE WINDT
mede namens overige familieleden.

De begrafenis vindt plaats op maandag 4 januari om 4 u. p.m. op de RK begraafplaats aan de Roodeweg, na de Heilige Uitvaartdienst in de kerk van Sta Famia.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur 's middags in EL TRIBUTO Pater Euwensweg!

Hierbij maken wij het overlijden bekend van onze lieve moeder, oma en grootoma

LUCILLA BEATRICE SEYMOUR

Namens: Hermin en Bob van den Berg en kinderen (Canada)
Robert Koch en kinderen
Ralph en Judith Koch en kinderen.

De teraardebestelling zal plaats vinden op dinsdag 5 januari om 16.00 p.m. vertrekkende vanuit de rouwkamer van het St. Elisabeth Hospitaal naar de katholieke begraafplaats te Sta. Maria.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur p.m. in de rouwkamer van het St. Elisabeth Hospitaal, waar er om 15.30 uur een rouwdienst zal worden opgedragen.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

A fayesé:

Johannes Alfred van der Dijs

(Mihó konosí komo Fechi)

Na nòmber di su yunan	:	Lelia Lard-van der Dijs i famia vda. Greta Flores-van der Dijs i famia Alfred (Fred) van der Dijs-Olivet i famia Jean van der Dijs i famia Ivy Lopez Penha-van der Dijs i famia Franklin van der Dijs Malory Blajic-van der Dijs i famia
su ruman	:	Lucy Hueck van der Dijs i famia

Na nòmber di tur subrinu i subrinanan, primu i primanan.
Demas famia: van der Dijs, Everts, Colina, Echobardo, Evertsz i Senior.

Akto di entiero lo tuma lugá, DJALUNA, 4 di Januari 1993, 3.30 di atardi, saliendo for di Capilla Ardiente EL TRIBUTO, na Bottelier, pa Morada Santa EL TRIBUTO, den Hofi di Bottelier. Promé ku entiero, lo tin un Santu Sakrifisio di Misa, den Capilla Ardiente, na Bottelier.
Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia den Capilla Ardiente EL TRIBUTO na Bottelier. Despues di entiero, no por risibí bishita di kondolensia na kas.

A muri repentinamente:

ANTONIA AGRIPINA EUSTATIUS-TIELMAN

Na nòmber di:

Su esposo	:	Roberto Eustatius
Su yunan	:	Caroll i Mirna Eustatius-Paulina Robert i Merlyn Eustatius-Fraay Jacqueline (Popy) Pelly i Elvis Ogenia Miriam Eustatius William i Marianne Eustatius v/d. Mosselaar Maike Eustatius i Zinia Fecunda
Yu di kriansa	:	Alice Tielman i famia
Su rumannan	:	Martina Leito-Tielman Egto i Lucia Tielman-Gosepa
Su ñetunan	:	Marcolino i Rolin Eustatius i rumannan Indirah Peny i rumannan Cheryl Linzey Clemy Eustatius i rumannan Laurel i Laurella Angelista Sydiano i Michelle Eustatius
Su 5 bisañetunan		
Su subrinanan	:	Genoveva Wawoe i famia Dario Leito i famia Julia Hoyer i famia Cecilio Leito i famia Franciska Jacobs i famia Maureen, Sherman, [illegible] Tielman Boeis Philips i famia
Kuñá i suanan	:	Maria Celestijn i famia Antonio Eustatius [illegible] Johanita Virginie [illegible] Lucy Streden i famia Flora Mackay-Fecunda i rumannan
Demas famianan	:	Nilda Ansano [illegible] Lachandra Josephina-Ansano i famia, [illegible] famia, famianan [illegible], Clijd, Silvano, Koenraad [illegible], Jongo, Sluis, Damoen, [illegible] famia.

Willy i Laurenne Ambrosius i famia
Demas famianan, komader i kompaderman, ihanan, bisiña, amigu i konosinan.
[illegible] lo tuma lugá DIAWEPS 7 DI YANUARI '93 [illegible] El Tributo Otrabanda pa 4or di atardi pa [illegible] na Roodeweg. Ta risibí bishita di [illegible] di 12'or na El Tributo Otrabanda. Promé ku entiero lo tin Santu Sakrifisio di Misa na Misa di Sta. Famia.
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.